

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 février 2005

PROJET DE LOI

modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des référendaires et juristes de parquet près les cours et les tribunaux de première instance, des greffiers et des secrétaires de parquet

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	10
4. Avis du Conseil d'État	17
5. Projet de loi	24
6. Annexe	34

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 februari 2005

WETSONTWERP

tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, wat betreft de wedden van de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, van de griffiers en de secretarissen van het parket

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	10
4. Advies van de Raad van State	17
5. Wetsontwerp	24
6. Bijlage	34

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 15 février 2005.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 15 februari 2005 ingediend.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 24 février 2005.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 24 februari 2005 door de Kamer ontvangen.

cdH:	Centre démocrate Humaniste
CD&V:	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN:	Front National
MR:	Mouvement Réformateur
N-VA:	Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS:	Parti socialiste
sp.a - spirit:	Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang:	Vlaams Belang
VLD:	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 51 0000/000:	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 51 0000/000:	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail: publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ
—————

Le présent projet de loi a pour objectif de concrétiser l'augmentation salariale de 1% et la revalorisation du pécule de vacances accordés aux secrétaires de parquet en exécution du protocole d'accord n° 249 conclu en Comité de secteur III – Justice le 1^{er} avril 2003.

Le même régime est en outre appliqué aux référendaires, aux juristes de parquet et aux greffiers.

SAMENVATTING
—————

Huidig wetsontwerp strekt ertoe om de weddenverhoging van 1% en de herwaardering van het vakantiegeld voor de secretarissen van het parket in uitvoering van het protocol 249, afgesloten in het Sectorcomité III – Justitie op 1 april 2003, te concretiseren.

Het protocol voorzag deze herwaardering ook voor de referendarissen, de parketjuristen en de griffiers.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Un protocole d'accord a été conclu le 23 octobre 2002 entre le ministre de la Justice, le ministre de la Fonction publique et un représentant du ministre du Budget d'une part, et les organisations syndicales représentatives d'autre part, portant sur la problématique du personnel des greffes et des parquets.

Les négociations menées au cours de la période du 6 novembre 2002 au 20 mars 2002 en exécution de ce protocole, ont abouti à la conclusion d'un second protocole signé le 1^{er} avril 2003 portant sur la modernisation de la politique du personnel des greffes et des parquets.

En ce qui concerne les titulaires des grades de secrétaire adjoint (principal), secrétaire, secrétaire-chef de service, secrétaire en chef, référendaire et juriste de parquet, - ces derniers n'étant au moment des négociations pas encore exclus du statut syndical - , il a été convenu que les mesures linéaires octroyées en exécution du protocole du Comité A du 21 juin 2001, seraient accordées selon le calendrier suivant:

– l'augmentation salariale de 1% à partir du 1^{er} janvier 2004;

– l'augmentation du pécule de vacances à 80% à partir de 2004 et à 92% à partir de 2006.

Dès la conclusion du protocole d'accord du 23 octobre 2002, l'autorité s'est engagée à appliquer le même régime pour les membres du greffe.

Le présent projet de loi vise d'abord à adapter les traitements des référendaires, juristes de parquet, greffiers et secrétaires, tels que déterminés dans le Code judiciaire, en fonction de l'augmentation salariale prévue.

Il permet en outre de revaloriser le pécule de vacances alloué à ces catégories de personnel.

Dans un premier projet il avait été envisagé de confier au Roi le pouvoir d'en déterminer les modalités d'octroi.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 23 oktober 2002 werd een protocol afgesloten tussen de ministers van Justitie, Ambtenarenzaken, een vertegenwoordiger van de minister van Begroting en de representatieve syndicale organisaties omtrent de problematiek van het personeel van de griffies en de parketten.

De onderhandelingen die werden gevoerd gedurende de periode van 6 november 2002 tot 20 maart 2003, in uitvoering van dit protocol, zijn uitgemond in het afsluiten van een tweede protocol omtrent de modernisering van het personeelsbeleid voor het personeel van griffies en parketten.

Hierbij werden onder meer voor wat betreft de titularissen van de graden van (eerstaanwendend) adjunct-secretaris, secretaris, secretaris-hoofd van dienst, hoofdsecretaris, parketjurist en referendaris, – deze ressorteerden op dat moment nog onder het syndicaal statuut -, lineaire maatregelen toegekend in uitvoering van het protocol van het Comité A van 21 juni 2001, volgens volgende timing:

– 1% salarisverhoging vanaf 1 januari 2004;

– verhoging van het vakantiegeld tot 80% vanaf 2004 en tot 92% vanaf 2006.

Reeds in het eerste protocol van 23 oktober 2002, engageerde de overheid zich om dezelfde regeling toe te passen voor de leden van de griffie.

Huidig wetsontwerp heeft enerzijds tot doel de wedde te wijzigen van de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, van de griffiers en de secretarissen van het parket overeenkomstig de voorziene weddenverhoging.

Anderzijds wordt het vakantiegeld van deze beroeps-categorieën geherwaardeerd.

In een eerste ontwerp werd de Koning de bevoegdheid gegeven om er de modaliteiten van te bepalen.

Cette option cadrerait dans le contexte d'une gestion moderne du personnel. Pareille gestion requiert une réglementation dynamique, flexible et cohérente, susceptible d'être rapidement adaptée en fonction des orientations stratégiques en matière de ressources humaines qui seraient adoptées pour d'autres catégories de personnel (autorités fédérale, communautaires ou régionales...).

Le Conseil d'État a toutefois conclu que l'article 154 de la Constitution est également applicable aux référendaires et juristes de parquet, de même qu'aux greffiers et aux secrétaires de parquet et que le législateur ne peut donc pas se contenter d'habiliter le Roi à fixer, sans aucune autre précision, le pécule de vacances de ces diverses catégories de personnel du pouvoir judiciaire.

Sur la suggestion du Conseil d'État, il est dès lors proposé de prévoir que le pécule de vacances est accordé à ces différentes catégories de personnel dans la même mesure et aux mêmes conditions que celles relatives au pécule de vacances accordé aux membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet relevant du niveau 1.

Il pourra ainsi être fait application de l'arrêté royal du 29 septembre 2003 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire, en voie d'adaptation.

Le personnel en question recevra l'augmentation prévue du pécule de vacances jusqu'à 80% du traitement de référence à partir de 2004 et jusqu'à 92% de ce traitement à partir de 2006 selon les principes applicables aux membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet relevant du niveau 1.

Deze optie kaderde in de context van een hedendaags personeelsbeleid. Dit vergt een dynamische, flexibele en coherente regelgeving die bijtijds kan worden aangepast aan human resources beleidsoriëntaties die voor de andere beroeps categorieën (Federale en gedefederaliseerde overheden...) worden genomen

De Raad van State heeft evenwel geoordeeld dat de referendarissen en parketjuristen, net zoals de griffiers en de secretarissen van het parket, deel uitmaken van de rechterlijke orde en derhalve onder het toepassingsgebied vallen van artikel 154 van de Grondwet, waarin wordt bepaald de wedden van de leden van de rechterlijke orde door de wet worden vastgesteld.

Op aanraden van de Raad van State wordt nu voorgesteld om voor de personeels categorieën in kwestie een vakantiegeld toe te kennen in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden als die welke van toepassing zijn op het vakantiegeld van de personeelsleden van de griffies en parketten van niveau 1.

Er kan zodoende toepassing worden gemaakt van het koninklijk besluit van 29 september 2003 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan.

Op die wijze zullen de personeelsleden in kwestie een verhoging van het vakantiegeld krijgen tot 80% van de referentiewedde vanaf 2004 en tot 92% van deze wedde vanaf 2006 volgens dezelfde principes die van toepassing zijn op de personeelsleden van de griffies en van de parketsecretariaten behorend tot het niveau 1.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Les montants mentionnés à l'article 365^{ter} du Code judiciaire sont adaptés selon le principe de l'arrondissement systématique au cent supérieur.

Cet article est en outre complété par un paragraphe 5 référant aux modalités et calendrier d'octroi du pécule de vacances valorisés, en voie d'insertion dans l'arrêté royal du 29 septembre 2003 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire.

Article 3

Il convient de conserver le parallélisme entre les traitements des greffiers et ceux des secrétaires de parquets. L'augmentation salariale de 1% est donc également appliquées aux greffiers.

Articles 4 et 5

La loi du 20 juillet 1991 a, dans un souci de revalorisation du statut pécuniaire des membres de l'ordre judiciaire, accorder un supplément de traitement aux greffiers et secrétaires ayant une ancienneté pécuniaire d'au moins douze ans.

Ces suppléments n'ont toutefois pas été intégrés aux barèmes afin d'éviter tout effet de péréquation sur les pensions et d'en limiter ainsi l'impact budgétaire. Ces suppléments sont ainsi prévus dans des dispositions distinctes (articles 367^{bis} et 373^{bis} du Code judiciaire).

La loi du 3 avril 1997 concrétisant les augmentations salariales de 3 et 2% allouées respectivement aux 1^{er} novembre 1992 et 1^{er} novembre 1993, a confirmé cette non intégration aux barèmes, alors qu'il avait été affirmé en 1991 que la barémisation éventuelle de ces suppléments serait examinée dans le cadre de la révision générale des barèmes prévue par l'accord intersectoriel de programmation sociale 1991-1994.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 2

De bedragen vermeld in artikel 365^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek zijn aangepast volgens het principe van de systematische afronding naar de hogere cent.

Dit artikel wordt bovendien aangevuld met een paragraaf 5 waarbij wordt verwezen naar de modaliteiten en het tijdschema van het vakantiegeld zoals deze zullen worden ingevoegd in het koninklijk besluit van 29 september 2003 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan.

Artikel 3

Het is aangewezen het parallélisme te bewaren tussen de griffiers en de parketsecretarissen. De weddenverhoging van 1% is derhalve eveneens van toepassing op de griffiers.

Artikelen 4 en 5

De wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen heeft, met het oog op de herwaardering van het geldelijk statuut van de leden van de rechterlijke orde, aan de griffiers en secretarissen met minimum 12 jaar anciënniteit een weddenbijslag toegekend.

Om een péréquation te vermijden van de pensioenen en de budgettaire impact te beperken werden deze weddenbijslagen echter niet geïntegreerd in de barema's. Deze bijslagen zijn eveneens voorzien in aparte bepalingen (artikelen 367^{bis} en 373^{bis} van het Gerechtelijk Wetboek).

De wet van 3 april 1997 waarbij de weddenverhogingen van 3 en 2% werden ingevoerd, respectievelijk op 1 november 1992 en 1 november 1993, heeft de niet integratie in de barema's bevestigd, daar waar in 1991 uitdrukkelijk werd bepaald dat een eventuele opnemning van deze bijslagen in de weddenschaal zou onderzocht worden in het kader van een algemene herziening van de weddenschalen zoals bedoeld in het intersectorieel sociaal programma-akkoord 1991-1994.

La loi du 25 janvier 1999 a néanmoins valorisé pour la détermination du traitement de référence servant de base au calcul de la pension, les suppléments de traitement accordés en application du Code judiciaire, tels qu'arrêtés au 31 décembre 1998, à l'exception de ceux prévus aux articles 358, 359 et 370 (article 8, § 2, alinéa 1^{er}, 8^o, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques).

Il ne se justifie plus dans ces conditions de maintenir la non intégration dans les barèmes des suppléments de traitement visé aux articles 367*bis* et 373*bis* du Code judiciaire, d'autant que le Roi est habilité à valoriser pour le calcul de la pension, toutes les augmentations survenues en matière de supplément de traitement après le 31 décembre 1998 (article 8, § 2, alinéa 4, de la loi du 21 juillet 1844).

Les suppléments de traitement prévus à l'article 367*bis*, abrogé, sont dès lors intégrés dans le montant des augmentations prévues après douze et quinze ans d'ancienneté utile.

Article 6

Le législateur de 1991 a adopté en outre des mesures visant à accorder aux greffiers adjoints principaux des cours, aux secrétaires adjoints principaux des parquets près ces cours, aux greffiers et greffiers adjoints principaux des tribunaux et justices de paix, ainsi qu'aux secrétaires et secrétaires adjoints principaux, qui n'ont pas été désigné à une fonction particulière, un supplément de traitement à partir de 12 ans d'ancienneté dans le grade. Ce supplément devait compenser l'absence de promotion ou de possibilités de promotion.

La procédure d'octroi de ce supplément de traitement a été calquée sur celle visée aux articles 169 et 184 du Code judiciaire réglant l'accession au principalat, respectivement, des greffiers adjoints et des secrétaires adjoint. Le supplément est donc alloué sur proposition du greffier en chef ou du secrétaire en chef et moyennant avis conforme du ou des magistrats compétents.

Il convient cependant de relever que la discussion des propositions de loi ayant abouti à la loi du 17 février 1997 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en ce qui concerne le personnel des greffes et des parquets, a donné lieu à une réforme de la procédure d'accession au

Voor de bepaling van de referentiewedde bij de berekening van het pensioen heeft de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, deze weddenbijslagen, met uitzondering van deze voorzien in de artikelen 358, 359 en 370 van het Gerechtelijk Wetboek, meegerekend tot op het niveau van vóór 31 december 1998, (artikel 8, § 2, eerste lid, 8 van de Algemene wet 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen).

In deze omstandigheden is het behoud van de niet-integratie van de weddenbijslagen bedoeld in de artikelen 367*bis* en 373*bis* van het Gerechtelijk Wetboek niet meer te verdedigen, te meer daar de Koning bevoegd is om alle verhogingen die plaatsvonden op het gebied van de weddenbijslagen na 31 december 1998 te valoriseren (artikel 8, § 2, vierde lid, van de Algemene wet 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen).

De weddenbijslagen bedoeld in het opgeheven artikel 367*bis*, zijn bijgevolg opgenomen in het bedrag van de bijslagen voorzien na 12 en 15 jaar nuttige anciënniteit.

Artikel 6

Naar aanleiding van de door de toenmalige regering voorgestelde herwaardering van het geldelijk statuut van de leden van de Rechterlijke Orde keurde de wetgever in 1991 maatregelen goed die aan de eerstaanwezende adjunct-griffiers van de hoven, aan de eerstaanwezende adjunct-secretarissen van de parketten bij deze hoven, aan de griffiers en de eerstaanwezende adjunct-griffiers van de rechtbanken en vrederegerechten, evenals aan de secretarissen en de eerstaanwezende adjunct-secretarissen, die niet in een bijzonder ambt werden aangewezen, een weddenbijslag toe te kennen vanaf 12 jaar graadanciënniteit. Deze bijslag compenseert de afwezigheid van promotie of de mogelijkheden tot promotie.

De procedure tot toekenning van deze weddenbijslag is geïnspireerd op degene die is opgenomen in de artikelen 169 en 184 van het Gerechtelijk Wetboek die de toegang tot het principaalat regelen van respectievelijk de adjunct-griffiers en de adjunct-secretarissen. Het supplement wordt bijgevolg toegekend op de voordracht van de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris en voor zover er een eensluidend advies is van de bevoegde magistraten.

Er wordt opgemerkt dat de bespreking van de wetsvoorstellen die uitmondten in de wet van 17 februari 1997 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het personeel van griffies en parketten, leidden tot een hervorming van de proce-

principalat. La proposition et l'avis conforme ont ainsi été abandonnés au profit du principe de la sélection négative. Tous les greffiers adjoints et secrétaires adjoints comptant 12 années de service sont promus automatiquement, pour autant que leur évaluation (procédure instituée par la même loi) porte la mention «très bon», soit la mention la plus favorable.

Dans un souci de mise en concordance, il convient d'aligner le texte des articles 367ter et 373ter du Code judiciaire sur celui des articles 169 et 184, tels que modifiés par la loi du 17 février 1997.

Article 7

Les 1° et 2° de l'alinéa 1^{er} de l'article 369 du Code judiciaire, déterminant le supplément de traitement alloué aux chefs de service, prévoient le même montant, tant au niveau des cours que des tribunaux. Les deux dispositions sont dorénavant fusionnées et simplifiées.

Le prescrit du 4°, devenant le 3°, pose actuellement problème quant à son application en cas d'absence de longue durée des titulaires et des nécessaires remplacements. Il ne justifie en effet guère de continuer à payer un supplément de traitement lié à l'exercice d'une tâche spécifique en cas d'absence prolongée. Il est donc proposé d'exiger une assistance réelle des juges d'instruction ou des juges de la jeunesse et ce durant un mois au moins.

La rédaction du texte confirme par ailleurs le fait que, par juge d'instruction ou juge de la jeunesse, un seul greffier ou greffier adjoint perçoit le supplément de traitement lié à l'assistance portée au magistrat.

Le prescrit du 7°, devenant le 6°, est adapté en fonction de la remarque formulée par le Conseil d'État.

Article 8

À l'instar de ce qui est prévu pour les référendaires et les juristes de parquet, il est référé aux modalités d'octroi du pécule de vacances accordés aux membres du personnel des greffes et secrétariats de parquet relevant du niveau 1, en voie d'insertion dans l'arrêté royal du 29 septembre 2003 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire.

deure van toegang tot het principaalat. Er werd afgestapt van de voordracht en het eensluidend advies ten gunste van het principe van de negatieve selectie. Alle adjunct-griffiers en adjunct-secretarissen die 12 jaar dienst hebben, worden automatisch bevorderd voor zover hun evaluatie (procedure die bij dezelfde wet werd ingevoerd) de vermelding «zeer goed», zijnde de meest gunstige, draagt.

Met het oog op de overeenstemming van de teksten, is het aangewezen dat de tekst van de artikelen 367ter en 373ter van het Gerechtelijk Wetboek wordt afgestemd op deze van de artikelen 169 en 184 zoals gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997.

Artikel 7

De punten 1° en 2° van het eerste lid van artikel 369 van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij de weddenbijslag toegekend aan de hoofden van dienst voorzien hetzelfde bedrag voor het niveau van de hoven en rechtbanken. De twee bepalingen zijn voortaan samengevoegd en vereenvoudigd.

De toepassing van punt 4°, dat punt 3° wordt, vormt momenteel een probleem ingeval van langdurige afwezigheid en noodzakelijke vervangingen. Het is weinig verantwoord om een weddenbijslag te blijven betalen verbonden aan een specifieke opdracht, in geval van langdurige afwezigheid. Er wordt derhalve de vereiste voorgesteld van een daadwerkelijke bijstand aan een onderzoeksrechter of jeugdrechter gedurende minstens een maand.

Bovendien is de tekst zo opgesteld dat per onderzoeksrechter of jeugdrechter slechts één griffier of adjunct-griffier de weddenbijslag krijgt die verbonden is aan de bijstand aan een magistraat.

De bepaling van punt 7°, dat punt 6° is geworden, is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 8

Naar het voorbeeld van hetgeen is bepaald voor de referendarissen en de parketjuristen, is er verwezen naar de modaliteiten van het vakantiegeld zoals deze zullen worden ingevoegd in het koninklijk besluit van 29 september 2003 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan.

Articles 10 et 11

Les suppléments de traitement prévus à l'article 373**bis** sont dorénavant intégrés aux augmentations triennales prévues à l'article 373, à l'instar de ce qui est réalisé pour les greffiers (articles 4 et 5 du projet).

Article 12

Il s'agit du volet «secrétaire» de la problématique développée à l'article 6 du projet.

Article 13

À l'instar de ce qui est réalisé au niveau de l'article 369 du Code judiciaire (article 7 du projet), les 1° et 2° de l'alinéa 1^{er} de l'article 374, déterminant le supplément de traitement alloué aux chefs de service, sont dorénavant fusionnés et simplifiés.

Le prescrit du 4°, devenant le 3°, est en outre adapté en fonction de la remarque formulée par le Conseil d'État.

Article 14

Il s'agit du même principe qu'à l'article 8.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Artikelen 10 en 11

De weddenbijslagen bedoeld in artikel 373**bis** zijn voortaan geïntegreerd in de driejaarlijkse verhogingen bedoeld in artikel 373, in navolging van hetgeen is bepaald voor de griffiers (artikelen 4 en 5 van het ontwerp)

Artikel 12

Dit artikel behandelt het luik «secretaris» in de problematiek zoals behandeld in artikel 6 van het ontwerp.

Artikel 13

In navolging van hetgeen is bepaald in artikel 369 van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 7 van het ontwerp) zijn de punten 1° en 2° van het eerste lid van artikel 374 van het Gerechtelijk Wetboek omtrent de weddenbijslag voor de hoofden van dienst, voortaan samengevoegd en vereenvoudigd.

De bepaling van punt 4°, dat punt 3° is geworden, is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 14

Het betreft hier hetzelfde principe als onder artikel 8.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 365^{ter} du Code judiciaire, inséré par la loi du 24 mars 1999 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 365^{ter}. § 1^{er}. La fonction de référendaire et de juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance est rémunérée selon l'échelle de traitement suivante:

- traitement minimum: 20.705,34 EUR;
- traitement maximum: 32.165,25 EUR;

– augmentations intermédiaires: trois augmentations annuelles de 624,27 EUR, suivies par dix augmentations bienales de 958,71 EUR.

§ 2. Après quatre années d'ancienneté de grade, le référendaire et le juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance obtiennent, pour autant qu'ils aient obtenu la mention «bon» lors de l'évaluation visée à l'article 259^{novies}, l'échelle de traitement suivante

- traitement minimum: 22.497,86 EUR;
- traitement maximum: 34.916,48 EUR;

– augmentations intermédiaires: trois augmentations annuelles de 624,27 EUR, suivies par onze augmentations bienales de 958,71 EUR.

§ 3. Après douze années d'ancienneté de grade, le référendaire et le juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance obtiennent, pour autant qu'ils aient obtenu la mention «très bon» lors de l'évaluation visée à l'article 259^{novies}, de l'échelle de traitement suivante:

- traitement minimum: 25.507,15 EUR;
- traitement maximum: 37.925,77 EUR;

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 365^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1999 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 365^{ter}. § 1. Aan het ambt van referendaris en parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg wordt de volgende weddeschaal verbonden:

- minimumwedde: 20.705,34 EUR;
- maximumwedde: 32.165,25 EUR;

– tussentijdse verhogingen: drie jaarlijkse verhogingen van 624,27 EUR gevolgd door tien tweejaarlijkse verhogingen van 958,71 EUR.

§ 2. Na vier jaar graadanciënniteit verkrijgen de referendaris en de parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, voorzover zij bij hun beoordeling, bedoeld in artikel 259^{novies}, de vermelding «goed» gekregen hebben, de volgende weddeschaal:

- minimumwedde: 22.497,86 EUR;
- maximumwedde: 34.916,48 EUR;

– tussentijdse verhogingen: drie jaarlijkse verhogingen van 624,27 EUR gevolgd door elf tweejaarlijkse verhogingen van 958,71 EUR.

§ 3. Na twaalf jaar graadanciënniteit verkrijgen de referendaris en de parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, voor zover zij bij hun beoordeling, bedoeld in artikel 259^{novies}, de vermelding «zeer goed» gekregen hebben, de volgende weddeschaal:

- minimumwedde: 25.507,15 EUR;
- maximumwedde: 37.925,77 EUR;

– augmentations intermédiaires: trois augmentations annuelles de 624,27 EUR, suivies par onze augmentations biennales de 958,71 EUR.

§ 4. Le référendaire et le juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance ayant au moins dix-huit années d'ancienneté de grade, peuvent obtenir, dans les limites des emplois vacants et pour autant qu'ils aient obtenu la mention «très bon» lors de l'évaluation visée à l'article 259*novies*, l'échelle de traitement suivante:

- traitement minimum: 27.923,80 EUR;
- traitement maximum: 42.638,83 EUR;

– augmentations intermédiaires: onze augmentations biennales de 1.337,73 EUR.

Le nombre d'emplois pouvant être rémunérés conformément à l'alinéa précédent est fixé à un dixième du nombre total de référendaires et de juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance.

§ 5. Les articles 362, 363, 365, § 1^{er}, 367, alinéas 2 à 5, et 377 sont applicables par analogie aux référendaires et aux juristes de parquet près les cours d'appel et les tribunaux de première instance.

§ 6. Par dérogation au § 5, le Roi fixe leur pécule de vacances.»

Art. 3

L'article 366 du même Code, remplacé par la loi du 3 avril 1997 et modifié par les lois des 17 février 1997 et 15 juin 2001 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 366. Les traitements des greffiers des cours, tribunaux, justices de paix et tribunaux de police sont fixés comme suit:

Cour de cassation:

– Greffier en chef	37.694,74 EUR
– Greffier	27.513,62 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR

Cours d'appel et cours du travail:

– Greffier en chef	35.465,30 EUR
– Greffier	25.358,51 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR

– tussentijdse verhogingen: drie jaarlijkse verhogingen van 624,27 EUR gevolgd door elf tweejaarlijkse verhogingen van 958,71 EUR.

§ 4. Voor zover er vacante betrekkingen zijn en zij bij hun beoordeling, bedoeld in artikel 259*novies*, de vermelding «zeer goed» gekregen hebben, kunnen de referendaris en de parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg die ten minste achttien jaar graadanciënniteit hebben, de volgende weddeschaal verkrijgen:

- minimumwedde: 27.923,80 EUR;
- maximumwedde: 42.638,83 EUR;

– tussentijdse verhogingen: elf tweejaarlijkse verhogingen van 1.337,73 EUR.

Het aantal betrekkingen die bezoldigd kunnen worden overeenkomstig het vorige lid wordt vastgesteld op een tiende van het totaal aantal referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg.

§ 5. De artikelen 362, 363, 365, § 1, 367, tweede tot vijfde lid, en 377 zijn van overeenkomstige toepassing op de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg.

§ 6. In afwijking van § 5, bepaalt de koning hun vakantiegeld.»

Art. 3

Artikel 366 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997 en 15 juni 2001 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 366. De wedden van de griffiers van de hoven, rechtbanken, vrederegerechten en politierechtbanken worden bepaald als volgt:

Hof van Cassatie:

– Hoofdgriffier	37.694,74 EUR
– Griffier	27.513,62 EUR
– Eerstaanwend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Hoven van beroep en arbeidshoven:

– Hoofdgriffier	35.465,30 EUR
– Griffier	25.358,51 EUR
– Eerstaanwend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 250.000 habitants au moins:

– Greffier en chef	33.681,72 EUR
– Greffier	20.453,72 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins:

– Greffier en chef	29.371,48 EUR
– Greffier	20.453,72 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR

Justices de paix et tribunaux de police prévus à l'article 3 de l'annexe au présent Code:

– Greffier en chef	27.513,62 EUR
– Greffier	20.453,72 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR»

Art. 4

L'article 367, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 3 avril 1997 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Les traitements des greffiers sont majorés comme suit:

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant des majorations après chaque période
– Trois années	1.857,82 EUR
– Six années	1.857,82 EUR
– Neuf années	1.857,82 EUR
– Douze années	1.857,82 EUR
– Quinze années	1.857,82 EUR
– Dix-huit années	1.114,69 EUR
– Vingt et une années	1.114,69 EUR
– Vingt-quatre années	1.114,69 EUR»

Art. 5

L'article 367bis du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1991, remplacé par la loi du 3 avril 1997 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est abrogé.

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt:

– Hoofdgriffier	33.681,72 EUR
– Griffier	20.453,72 EUR
– Eerstaanwezend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt:

– Hoofdgriffier	29.371,48 EUR
– Griffier	20.453,72 EUR
– Eerstaanwezend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Vredegerechten en politierechtbanken bedoeld in artikel 3 van het bijvoegsel bij dit Wetboek:

– Hoofdgriffier	27.513,62 EUR
– Griffier	20.453,72 EUR
– Eerstaanwezend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR»

Art. 4

Artikel 367, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen door het volgende lid:

«De wedden van de griffiers worden verhoogd als volgt:

Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
– Drie jaren	1.857,82 EUR
– Zes jaren	1.857,82 EUR
– Negen jaren	1.857,82 EUR
– Twaalf jaren	1.857,82 EUR
– Vijftien jaren	1.857,82 EUR
– Achttien jaren	1.114,69 EUR
– Eenenwintig jaren	1.114,69 EUR
– Vierentwintig jaren	1.114,69 EUR»

Art. 5

Artikel 367bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt opgeheven.

Art. 6

L'article 367^{ter} du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1991, remplacé par la loi 3 avril 1997 et modifié par la loi du 17 février 1997 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 367^{ter}. Aux greffiers adjoints principaux de la Cour de cassation, d'une cour d'appel et d'une cour du travail et aux greffiers et aux greffiers adjoints principaux d'un tribunal de première instance, d'un tribunal de commerce, d'un tribunal du travail, d'une justice de paix et d'un tribunal de police, qui ont au moins douze années d'ancienneté dans leur grade et qui, à l'exception des greffiers chargés d'assister le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse, n'ont pas été désignés à une fonction particulière donnant droit à un supplément de traitement, il est alloué un supplément de traitement de 1.001,50 EUR, pour autant que leur évaluation, visée à l'article 287^{ter}, porte la mention «très bon».»

Art. 7

L'article 369 du même Code judiciaire, remplacé par la loi 3 avril 1997 et modifié par les lois des 17 février 1997, 20 mai 1997 et 15 juin 2001 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 369. Il est alloué:

1° un supplément de traitement de 4.258,09 EUR aux greffiers-chefs de service;

2° un supplément de traitement de 2.883,32 EUR aux greffiers en chef des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins et où au moins sept membres du personnel sont occupés à temps plein;

3° un supplément de traitement de 2.221,91 EUR au greffier ou au greffier adjoint qui assiste le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse pendant un mois au moins;

4° un supplément de traitement de 2.883,32 EUR aux greffiers en chef des justices de paix et des tribunaux de police et où au moins sept membres du personnel sont occupés à temps plein;

5° une prime de 123,95 EUR par affaire au greffier qui exerce la fonction de greffier de la cour d'assises durant la session de la cour d'assises. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères s'applique également à cette prime. Elle est liée à l'indice-pivot 138,01;

Art. 6

Artikel 367^{ter} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bevestigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 367^{ter}. Aan de adjunct-griffiers in het Hof van Cassatie, in een hof van beroep en in een arbeidshof en aan de griffiers en de eerstaanwezend adjunct-griffiers in een rechtbank van eerste aanleg, in een rechtbank van koophandel, in een arbeidsrechtbank, in een vredegerecht en in een politierechtbank, die ten minste twaalf jaren tot dit ambt zijn benoemd en die, met uitzondering van de griffiers die gelast zijn de onderzoeksrechter of de jeugdrechter bij te staan, niet werden aangewezen tot een bijzonder ambt waaraan een weddebijslag verbonden is, wordt een weddebijslag van 1.001,50 EUR toegekend, voor zover zij bij hun beoordeling bedoeld in artikel 287^{ter}, de vermelding «zeer goed» hebben gekregen.»

Art. 7

Artikel 369 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 20 mei 1997 en 15 juni 2001 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 369. Toegekend worden:

1° een weddebijslag van 4.258,09 EUR aan de griffiers-hoofden van dienst;

2° een weddebijslag van 2.883,32 EUR aan de hoofdgriffiers van de rechtbanken van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbanken en van de rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn;

3° een weddebijslag van 2.221,91 EUR aan de griffier of de adjunct-griffier die de onderzoeksrechter of de jeugdrechter gedurende minstens een maand bijstaat;

4° een weddebijslag van 2.883,32 EUR aan de hoofdgriffiers van de vredegerechten en van de politierechtbanken, waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn;

5° een premie van 123,95 EUR per zaak aan de griffier die gedurende de zitting van het hof van assisen het ambt van griffier van het hof van assisen uitoefent. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedde van het personeel van de ministeries, geldt eveneens voor deze premie. Zij wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01;

6° une prime aux membres du greffe qui justifient de la connaissance d'une deuxième langue, comme prévu dans la loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Le Roi détermine le montant et les conditions d'octroi de cette prime.

Le supplément prévu au 1° est porté à 5.105,28 EUR après trois ans, et à 5.818,70 EUR après six ans de fonction.»

Art. 8

Dans l'article 371 du même Code, modifié par la loi du 2 août 1974, il est inséré un § 1^{er} *bis*, rédigé comme suit:

«§ 1^{er} *bis*. Par dérogation au § 1^{er}, le Roi fixe leur pécule de vacances.»

Art. 9

L'article 372 du même Code, remplacé par la loi 3 avril 1997 et modifié par la loi du 17 février 1997 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«L'article 372. Les traitements des secrétaires des parquets sont fixés comme suit:

Parquet de la Cour de cassation

– Secrétaire en chef	37.694,74 EUR
– Secrétaire	27.513,62 EUR
– Secrétaire adjoint principal	17.927,00 EUR
– Secrétaire adjoint	17.258,24 EUR

Parquet de la cour d'appel, parquet de la cour du travail et parquet fédéral

– Secrétaire en chef	35.465,30 EUR
– Secrétaire	25.358,51 EUR
– Secrétaire adjoint principal	17.927,00 EUR
– Secrétaire adjoint	17.258,24 EUR

Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort compte une population de 250.000 habitants au moins:

– Secrétaire en chef	33.681,72 EUR
– Secrétaire	20.453,72 EUR
– Secrétaire adjoint principal	17.927,00 EUR
– Secrétaire adjoint	17.258,24 EUR

6° een premie aan de leden van de griffie die het bewijs leveren van de kennis van de tweede taal, zoals bepaald in de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken. De Koning bepaalt het bedrag en de voorwaarden voor de toekenning van die premie;

De bijslag bepaald onder 1° wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 5.105,28 EUR, en na zes jaren ambtsuitoefening op 5.818,70 EUR.»

Art. 8

In artikel 371 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1974, wordt een § 1 *bis* ingevoegd, luidende:

«§ 1 *bis*. In afwijking van §1, bepaalt de Koning hun vakantiegeld.»

Art. 9

Artikel 372 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 372. De wedden van de secretarissen der parketten worden bepaald als volgt:

Parket van het Hof van Cassatie

– Hoofdsecretaris	37.694,74 EUR
– Secretaris	27.513,62 EUR
– Eerstaanwendend adjunct-secretaris	17.927,00 EUR
– Adjunct-secretaris	17.258,24 EUR

Parket van het hof van beroep, parket van het arbeidshof en Federaal parket

– Hoofdsecretaris	35.465,30 EUR
– Secretaris	25.358,51 EUR
– Eerstaanwendend adjunct-secretaris	17.927,00 EUR
– Adjunct-secretaris	17.258,24 EUR

Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt

– Hoofdsecretaris	33.681,72 EUR
– Secretaris	20.453,72 EUR
– Eerstaanwendend adjunct-secretaris	17.927,00 EUR
– Adjunct-secretaris	17.258,24 EUR

Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins:

– Secrétaire en chef	29.371,48 EUR
– Secrétaire	20.453,72 EUR
– Secrétaire adjoint principal	17.927,00 EUR
– Secrétaire adjoint	17.258,24 EUR»

Art. 10

L'article 373, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi 3 avril 1997 et modifié par la loi du 17 février 1997 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Les traitements des secrétaires sont majorés comme ce suit:

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant des majorations après chaque période
– Trois années	1.857,82 EUR
– Six années	1.857,82 EUR
– Neuf années	1.857,82 EUR
– Douze années	1.857,82 EUR
– Quinze années	1.857,82 EUR
– Dix-huit années	1.114,69 EUR
– Vingt et une années	1.114,69 EUR
– Vingt-quatre années	1.114,69 EUR»

Art. 11

L'article 373*bis* du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1991, remplacé par la loi du 3 avril 1997 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est abrogé.

Art. 12

L'article 373*ter* du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1991, remplacé par la loi 3 avril 1997 et modifié par la loi du 17 février 1997 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 373*ter*. Aux secrétaires adjoints principaux aux parquets de la Cour de cassation, de la cour d'appel et de la cour du travail et au parquet fédéral et aux secrétaires et aux secrétaires-adjoints principaux au parquet du procureur du Roi et au parquet de l'auditeur du travail, qui ont au moins douze années d'ancienneté dans ce grade et qui n'ont pas été désignés à une fonction particulière donnant droit à un

Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt

– Hoofdsecretaris	29.371,48 EUR
– Secretaris	20.453,72 EUR
– Eerstaanwend adjunct-secretaris	17.927,00 EUR
– Adjunct-secretaris	17.258,24 EUR»

Art. 10

Artikel 373, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen door het volgende lid:

«De wedden van de secretarissen worden verhoogd als volgt:

Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
– Drie jaren	1.857,82 EUR
– Zes jaren	1.857,82 EUR
– Negen jaren	1.857,82 EUR
– Twaalf jaren	1.857,82 EUR
– Vijftien jaren	1.857,82 EUR
– Achttien jaren	1.114,69 EUR
– Eenentwintig jaren	1.114,69 EUR
– Vierentwintig jaren	1.114,69 EUR»

Art. 11

Artikel 373*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt opgeheven.

Art. 12

Artikel 373*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bevestigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 373*ter*. Aan de eerstaanwendend adjunct-secretarissen van de parketten van het Hof van Cassatie, van het hof van beroep en van het arbeidshof en van het federaal parket en aan de secretarissen en de eerstaanwendend adjunct-secretarissen van het parket van de procureur des Konings en van het parket van de arbeidsauditeur die ten minste twaalf jaren tot dit ambt zijn benoemd en die niet werden aangewe-

supplément de traitement, il est alloué un supplément de traitement de 1.001,50 EUR, pour autant que leur évaluation, visée à l'article 287ter, porte la mention «très bon».

Art. 13

L'article 374 du même Code judiciaire, remplacé par la loi 3 avril 1997 et modifié par les lois des 17 février 1997, 20 mai 1997 et 15 juin 2001 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 374. Il est alloué:

1° un supplément de traitement de 4.258,09 EUR aux secrétaires adjoints-chefs de service;

2° un supplément de traitement de 2.883,32 EUR aux secrétaires en chef du parquet du procureur du Roi ou du parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins et dont le personnel occupant un emploi à temps plein est de sept personnes au moins;

3° une prime aux membres du secrétariat du parquet qui justifient de la connaissance d'une deuxième langue, comme prévu dans la loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Le Roi détermine le montant et les conditions d'octroi de cette prime.

Le supplément prévu au 1° est porté à 5.105,28 EUR après trois ans, et à 5.818,70 EUR après six ans de fonction.»

Art. 14

Dans l'article 375 du même Code, modifié par les lois des 2 août 1974 et 17 février 1997, il est inséré un § 1^{er}bis, rédigé comme suit:

«§ 1^{er}bis. Par dérogation au § 1^{er}, le Roi fixe leur pécule de vacances.»

Art. 15

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

zen tot een bijzonder ambt waaraan een weddebijslag verbonden is, wordt een weddebijslag van 1.001,50 EUR toegekend, voor zover zij bij hun beoordeling bedoeld in artikel 287ter, de vermelding «zeer goed» hebben gekregen.»

Art. 13

Artikel 374 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 20 mei 1997 en 15 juni 2001 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 374. Toegekend worden:

1° een weddebijslag van 4.258,09 EUR aan de secretarissen-hoofden van dienst;

2° een weddebijslag van 2.883,32 EUR aan de hoofdsecretarissen van het parket van de procureur des Konings of van het parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn;

3° een premie aan de leden van het parketsecretariaat die het bewijs leveren van de kennis van een tweede taal, zoals bepaald in de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken. De Koning bepaalt het bedrag en de voorwaarden voor de toekenning van deze premie.

De bijslag bepaald onder 1° wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 5.105,28 EUR en na zes jaren ambtsuitoefening op 5.818,70 EUR.»

Art. 14

In artikel 375 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 1974 en 17 februari 1997, wordt een § 1bis ingevoegd, luidende:

«§ 1bis. In afwijking van § 1, bepaalt de Koning hun vakantiegeld.»

Art. 15

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 37.797/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice, le 16 novembre 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des référendaires et juristes de parquet près les cours et les tribunaux de première instance, des greffiers et des secrétaires de parquet», a donné le 8 décembre 2004 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Observation générale

L'avant-projet tend notamment à confier au Roi le pouvoir de fixer le pécule de vacances des référendaires et juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance (article 365^{ter}, § 6, en projet), des greffiers (article 371, § 1^{er} *bis*, en projet) et des secrétaires de parquet (article 375, § 1^{er} *bis*, en projet).

L'article 154 de la Constitution dispose:

«Les traitements des membres de l'ordre judiciaire sont fixés par la loi».

Le pécule de vacances doit être considéré comme soumis à l'article 154 de la Constitution ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dans l'avis 2.862/1, donné le 3 mai 1952, sur un amendement à une proposition de loi devenue la loi du 31 juillet 1952 modifiant la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire en ce qui concerne le traitement des magistrats, des greffiers et des employés des cours et tribunaux, la section de législation du Conseil d'État a estimé qu'étaient visées par l'article 102 (actuellement 154) de la Constitution, en tant qu'accessoires du traitement, «les autres allocations, indemnités et rétributions complémentaires de traitement», ainsi que l'indemnité pour frais funéraires.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 37.797/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 16 november 2004 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, wat betreft de wedden van de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, van de griffiers en de secretarissen van het parket», heeft op 8 december 2004 het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerking

Het voorontwerp strekt er inzonderheid toe de Koning de bevoegdheid te verlenen om het vakantiegeld van de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg (ontworpen artikel 365^{ter}, § 6) en van de griffiers (ontworpen artikel 371, § 1 *bis*) en de secretarissen van het parket (ontworpen artikel 375, § 1 *bis*) vast te stellen.

Artikel 154 van de Grondwet bepaalt:

«De wedden van de leden der rechterlijke orde worden door de wet vastgesteld».

Er dient van uit te worden gegaan dat het vakantiegeld valt onder artikel 154 van de Grondwet ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ In advies 2.862/1, gegeven op 3 mei 1952, over een amendement bij een wetsvoorstel dat de wet van 31 juli 1952 tot wijziging van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting, wat betreft de wedde van de magistraten, griffiers en bedienden van de hoven en rechtbanken geworden is, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State geoordeeld dat artikel 102 (het huidige artikel 154) van de Grondwet betrekking heeft op «de overige toelagen, vergoedingen en uitkeringen die bij de wedde komen», alsmede op de vergoeding voor begrafeniskosten, die als accessoria van de wedde worden beschouwd.

Il y a en conséquence lieu d'examiner si les référendaires et juristes de parquet près les cours d'appel et les tribunaux de première instance, les greffiers et les secrétaires de parquet doivent être considérés comme des «membres de l'ordre judiciaire» au sens de l'article 154 de la Constitution.

a) Les greffiers

Dans l'avis 25.923/1, donné le 16 janvier 1997, sur des amendements à l'avant-projet devenu la loi du 20 mai 1997 portant diverses mesures en matière de fonction publique ⁽²⁾, la section de législation du Conseil d'État a estimé que:

«La fonction de greffier a pour caractéristique d'être duale. Le greffier est d'une part un officier public qui remplit des fonctions judiciaires. D'autre part, il doit assister le juge dans toutes ses fonctions, ce qui fait qu'il intervient alors comme membre de l'ordre judiciaire en authentifiant les événements judiciaires. Il n'est cependant pas magistrat au sens strict du terme et ne jouit pas, en conséquence, de la même indépendance et inamovibilité.

Il peut se déduire des livres premier et deuxième de la deuxième partie du Code judiciaire, que le greffier est un organe du pouvoir judiciaire et appartient à l'ordre judiciaire. Sa fonction relève de l'organisation judiciaire. Cela ressort non seulement de l'intitulé de cette partie et de ces livres, mais peut également s'inférer de ce que diverses règles relatives aux juges et magistrats du parquet s'appliquent également aux greffiers, telles que la prestation de serment et la réception (art. 288 à 291), le costume (art. 353), les incompatibilités (art. 292 à 304), la résidence (art. 305 à 307), les absences (art. 331 à 333) et la fixation du traitement par la loi (art. 366 et suiv.).

La jurisprudence ⁽³⁾ et la doctrine ⁽⁴⁾ le confirment du reste explicitement».

⁽²⁾ Doc. parl., Chambre, 1995-1996, 645/1 et 645/4.

⁽³⁾ Voir par ex. l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 3/93 du 21 janvier 1993, considérant 4.B.4 et l'arrêt du Conseil d'État, Woestijn, n° 12.164 du 18 janvier 1967. Voir également l'avis de la section d'administration du Conseil d'État, A. 17.932/III-6-549 du 1^{er} juin 1971 qui posait que la fonction de greffier est une fonction judiciaire au sens des articles 191 et 194 (de l'époque) du Code judiciaire (nomination de magistrat) (des critiques sur cette qualification des tâches de greffier comme étant des «fonctions judiciaires» sont cependant formulées par Sweetlove, R., La fonction du greffier, son rôle dans le système judiciaire et son importance dans le contexte des réformes nécessaires pour améliorer l'efficacité et l'équité de la justice, Act. du droit, 1992, pp. 743 et suiv., notamment pp. 744-745 et les références complémentaires).

⁽⁴⁾ Voir par ex. De Leval G., *Institutions judiciaires*, 1993, n°s 275 et 278: cet auteur pose explicitement que le greffier exerce une «fonction judiciaire» et est néanmoins un officier public, membre de l'ordre judiciaire, sans toutefois posséder la qualité de magistrat; Gutt E. et Stranart A.-M., *Examen de jurisprudence (1965-1970) Droit judiciaire privé*, R.C.J.B., 1973, pp. 137-138, n° 35 et Sweetlove R., o.c., p. 745.

Bijgevolg dient te worden onderzocht of de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg, de griffiers en de parketsecretarissen moeten worden beschouwd als «leden van de rechterlijke orde» in de zin van artikel 154 van de Grondwet.

a) Griffiers

In advies 25.923/1, gegeven op 16 januari 1997, over amendementen op het voorontwerp van wet houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken ⁽²⁾ dat de wet van 20 mei 1997 geworden is, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State geoordeeld dat:

«Het ambt van griffier wordt gekenmerkt door een dualiteit. Enerzijds fungeert hij als openbaar ambtenaar belast met gerechtelijke taken. Anderzijds moet hij de rechter bijstaan in al zijn ambtsverrichtingen, waarbij hij als lid van de rechterlijke orde optreedt als authenticator van het gerechtelijk gebeuren. Hij is nochtans geen magistraat in de eigenlijke zin van het woord en geniet bijgevolg niet dezelfde onafhankelijkheid en onafzetbaarheid.

Uit de boeken I en II van deel II van het Gerechtelijk Wetboek kan worden afgeleid dat de griffier een orgaan is van de gerechtelijke macht en behoort tot de rechterlijke orde. Zijn ambt wordt begrepen onder de gerechtelijke organisatie. Dit blijkt niet enkel uit het opschrift van dat deel en die boeken, maar kan ook worden afgeleid uit het feit dat diverse regels betreffende de rechters en parketmagistraten tevens van toepassing zijn op de griffiers, zoals de eedaflegging en installatie (art. 288 tot 291), de ambtskledij (art. 353), de onverenigbaarheden (art. 292 tot 304), de standplaats (art. 305 tot 307), de afwezigheden (art. 331 tot 333) en het vaststellen van de wedde door de wet (art. 366 e.v.).

Dat alles wordt trouwens uitdrukkelijk bevestigd in de rechtspraak ⁽³⁾ en de rechtsleer ⁽⁴⁾.

⁽²⁾ Gedr. St., Kamer, 1995-1996, 645/1 en 645/4.

⁽³⁾ Zie bv. arresten Arbitragehof, nr. 3/93 van 21 januari 1993, overweging 4.B.4 en R.v.St., nr. 12.164 van 18 januari 1967, Woestijn; zie ook het advies van de afdeling administratie van de Raad van State, A. 17.932/III-6-549 van 1 juni 1971 dat stelde dat de functie van griffier een rechterlijke functie («fonction judiciaire») is in de zin van de (toenmalige) artikelen 191 en 194 van het Gerechtelijk Wetboek (benoeming tot magistraat) (kritisch omtrent deze kwalificatie van de taken van de griffier als «fonctions judiciaires» is SWEETLOVE R., *La fonction du greffier, son rôle dans le système judiciaire et son importance dans le contexte des réformes nécessaires pour améliorer l'efficacité et l'équité de la justice*, Act. du droit, 1992, p. 743 e.v., i.h.b. p. 744-745 met verdere verwijzingen.

⁽⁴⁾ Zie bv. De Leval G., *Institutions judiciaires*, 1993, nrs. 275 en 278: deze auteur stelt uitdrukkelijk dat de griffier een «fonction judiciaire» uitoefent en weliswaar een openbaar ambtenaar is, lid van de rechterlijke orde, maar geen hoedanigheid van magistraat heeft; Gutt E. en Stranart A.-M., *Examen de jurisprudence (1965-1970) Droit judiciaire privé*, R.C.J.B., 1973, p. 137-138, nr. 35 en SWEETLOVE R., o.c., p. 745.

En l'espèce, la question à trancher par le Conseil d'État était de savoir si la circonstance que les greffiers sont membres de l'ordre judiciaire exclut que la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités leur soit applicable. La section de législation a répondu que:

«Faute d'une disposition claire et nette dans la Constitution qui s'y opposerait, il appartient par conséquent au pouvoir législatif de mettre en balance les éléments précités, au regard du principe d'égalité, afin de rattacher le statut de greffier à celui de magistrat ou de secrétaire de parquet.

La circonstance que les greffiers ne sont pas traités, dans le projet, de la même manière que les magistrats de l'ordre judiciaire pourrait alors être justifiée par le fait que les greffiers, comme les secrétaires de parquet, appartiennent certes à l'ordre judiciaire mais ne sont pas des magistrats. Ils ne sont pas, par exemple, nommés à vie.

Encore que le mot de la fin sur ce point appartiendra le cas échéant à la Cour d'arbitrage, il est permis de conclure à la constitutionnalité du projet de loi et des amendements».

Dans l'arrêt n° 138/98 du 16 décembre 1998, la Cour d'arbitrage a précisément estimé⁽⁵⁾ que les greffiers devaient être traités de la même manière que les magistrats en ce qui concerne l'application de la loi du 19 décembre 1974, précitée. La Cour a, en conséquence, annulé la disposition de la loi du 20 mai 1997 portant diverses mesures en matière de fonction publique, qui avait pour effet de rendre cette loi du 19 décembre 1974 applicable aux greffiers de l'ordre judiciaire.

b) Les référendaires et juristes de parquet près les cours d'appel et les tribunaux de première instance

Comme mentionné dans l'avis 35.472/1, donné le 12 juin 2003, sur un projet devenu l'arrêté royal du 30 juillet 2003 modifiant l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974, précitée:

«Les référendaires à la Cour de cassation, les référendaires auprès des cours d'appel et des tribunaux de première instance ainsi que les juristes de parquet assistent dès lors directement les magistrats auxquels ils sont adjoints dans l'exercice de leurs fonctions judiciaires et les éléments de leur statut qui sont réglés par la loi, sont identiques au statut des magistrats ou présentent des similitudes avec celui-ci.

⁽⁵⁾ Considérant B.4.5.

In casu diende de Raad van State te antwoorden op de vraag of de omstandigheid dat de griffiers leden van de rechterlijke orde zijn, eraan in de weg staat dat de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel op hen van toepassing is. De afdeling wetgeving heeft het volgende geantwoord:

«Bij gebrek aan een duidelijke bepaling in de Grondwet welke zich ertegen verzet, komt het bijgevolg de wetgevende macht toe, in het licht van het gelijkheidsbeginsel, een afweging te maken tussen de voornoemde gegevens teneinde het statuut van griffier te doen aansluiten bij dat van magistraat dan wel dat van secretaris van het parket.

De omstandigheid dat de griffiers in het ontwerp niet gelijk behandeld worden met de magistraten van de rechterlijke orde zou dan gerechtvaardigd kunnen worden door het feit dat de griffiers, zoals de secretarissen van het parket, wel behoren tot de rechterlijke orde maar geen magistraat zijn. Zij zijn bijvoorbeeld niet voor het leven benoemd.

Hoewel het laatste woord hieromtrent desgevallend zal toekomen aan het Arbitragehof, kan worden besloten dat zowel het wetsontwerp als de amendementen verenigbaar zijn met de Grondwet».

In arrest nr. 138/98 van 16 december 1998, heeft het Arbitragehof meer bepaald gesteld⁽⁵⁾ dat de griffiers moeten worden behandeld op dezelfde wijze als de magistraten wat de toepassing van de voormelde wet van 19 december 1974 betreft. Het Hof heeft bijgevolg de bepaling van de wet van 20 mei 1997 houdende diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken vernietigd, die tot gevolg had dat deze wet van 19 december 1974 van toepassing werd verklaard op de griffiers van de rechterlijke orde.

b) Referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg

In advies 35.472/1, gegeven op 12 juni 2003, over een ontwerp dat het koninklijk besluit van 30 juli 2003 geworden is, staat het volgende:

«De referendarissen bij het Hof van Cassatie, de referendarissen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg en de parketmagistraten staan derhalve de magistraten waaraan ze zijn toegevoegd op een rechtstreekse wijze bij in de uitoefening van hun gerechtelijke functies en de elementen van hun rechtspositie die wettelijk zijn geregeld, zijn identiek of vertonen gelijkenissen met die van de magistraten.

⁽⁵⁾ Overweging B.4.5.

(...)

Force est dès lors d'en conclure que, pas plus qu'ils ne peuvent être soumis à un statut de fonctionnaire élaboré par le Roi, les référendaires à la Cour de cassation, les référendaires auprès des cours d'appel et des tribunaux de première instance ainsi que les juristes de parquet ne peuvent être soumis à l'application de la loi du 19 décembre 1974⁽⁶⁾.

c) Les secrétaires de parquet

Dans l'avis 25.923/1, précité, la section de législation du Conseil d'État a estimé que les secrétaires de parquet appartiennent à l'ordre judiciaire⁽⁷⁾, même si

«(...) le statut des greffiers, (...), est plus proche de celui des magistrats que le régime qui s'applique aux secrétaires de parquet»⁽⁸⁾

et même si

«L'article 354 du Code judiciaire délègue en grande partie au Roi le pouvoir de fixer ce dernier régime».

⁽⁶⁾ Voir également l'avis 34.815/2 donné le 6 février 2003, sur un avant-projet de loi «portant réforme de la carrière et du statut pécuniaire des membres du personnel des greffes et des secrétariats des parquets», dans lequel le Conseil d'État a mis l'accent sur ce que les dispositions du Code judiciaire relatives aux référendaires près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance démontrent la volonté du législateur de mettre en place un cadre juridique spécifique et indépendant, dans une certaine mesure, du pouvoir exécutif.

⁽⁷⁾ Elle précise même que: «(...) les fonctions de greffier et de secrétaire de parquet relèvent toutes deux de l'organisation judiciaire et (...) doivent, en raison de leur caractère particulier, être distinguées de celles des autres fonctionnaires publics». Dans le même sens, voir l'arrêt de la Cour d'arbitrage n°107/98 du 21 octobre 1998 qui estime que: «B.5.2. Il existe entre les membres du personnel des greffes et du secrétariat des parquets, d'une part, et les autres agents de la fonction publique, d'autre part, une différence fondée sur des critères objectifs: les premiers participent, fût-ce indirectement, aux services liés au fonctionnement du ministère public ou des cours et tribunaux de l'Ordre judiciaire; les seconds n'y participent pas. Pour les motifs indiqués en B.4.4, cette différence justifie que seuls les premiers soient soumis aux incompatibilités critiquées».

⁽⁸⁾ La Cour d'arbitrage a repris cette considération dans l'arrêt 138/98, précité (Considérents B.4.3. et B.4.4.).

(...)

Conclusie moet derhalve zijn dat de referendarissen bij het Hof van Cassatie, de referendarissen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg en de parketjuristen niet onder het toepassingsgebied van de wet van 19 december 1974 kunnen worden gebracht, net zo min als zij onder een ambtenarenstatuut mogen worden geplaatst dat door de Koning wordt uitgewerkt»⁽⁶⁾.

c) Parketsecretarissen

In het voormelde advies 25.923/1, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State gesteld dat de parketsecretarissen behoren tot de rechterlijke orde⁽⁷⁾, zelfs indien

«(...) het statuut van de griffiers, (...), nauwer aan(sluit) bij dat van de magistraten dan de regeling welke van toepassing is op de secretarissen van de parketten»⁽⁸⁾,

en zelfs indien

«Artikel 354 van het Gerechtelijk Wetboek (...) de bevoegdheid om die laatste regeling vast te stellen grotendeels (delegeert) aan de Koning».

⁽⁶⁾ Zie eveneens advies 34.815/2, gegeven op 6 februari 2003, over een voorontwerp van wet «tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van de personeelsleden van de griffies en de secretariaten van de parketten», waarin de Raad van State er de nadruk op heeft gelegd dat de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de referendarissen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg aantonen dat het opzet van de wetgever erin bestond een specifiek juridisch kader uit te werken dat in een bepaalde mate onafhankelijk was van de uitvoerende macht.

⁽⁷⁾ De afdeling preciseert zelfs het volgende: «(...) de ambten van griffier en secretaris van het parket beide vallen onder de gerechtelijke organisatie en dat zij, omwille van hun bijzondere functie, onderscheiden moeten worden van andere openbare ambtenaren». In dezelfde zin, arrest nr. 107/98 van het Arbitragehof van 21 oktober 1998, waarin het volgende wordt gesteld: «B.5.2. Er bestaat tussen de personeelsleden van de griffies en de parketsecretariaten, enerzijds, en de andere personeelsleden in openbare dienst, anderzijds, een verschil dat op objectieve criteria berust: de eerstgenoemden nemen, zij het zelfs indirect, deel aan de diensten verbonden met de werking van het openbaar ministerie of van de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde; de laatstgenoemden nemen daaraan niet deel. Om de in B.4.4 vermelde motieven, verantwoordt dat verschil dat enkel de eerstgenoemden aan de betwiste onverenigbaarheden worden onderworpen».

⁽⁸⁾ Het Arbitragehof heeft deze beschouwing overgenomen in het voormelde arrest 138/98 (overwegingen B.4.3. en B.4.4.).

Toutefois, bien que les secrétaires de parquet ont pu être soumis à la loi du 19 décembre 1974, précitée, il n'en demeure pas moins qu'ils sont membres de l'ordre judiciaire et que leur traitement doit être fixé par la loi ⁽⁹⁾.

*
* *

Il résulte de ce qui précède que l'article 154 de la Constitution est également applicable aux référendaires et juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance, de même qu'aux greffiers et aux secrétaires de parquet ⁽¹⁰⁾. Le législateur ne peut donc pas se contenter d'habiliter le Roi à «fixer», sans aucune autre forme de précision, le pécule de vacances de ces diverses catégories de personnel du pouvoir judiciaire. Il incombe au contraire au législateur:

– soit de prévoir que le pécule de vacances est accordé à ces différentes catégories de personnel du pouvoir judiciaire dans la même mesure et aux mêmes conditions ⁽¹¹⁾ que celles relatives au pécule de vacances accordé à la catégorie d'agents qu'il désigne également de manière expresse ⁽¹²⁾;

⁽⁹⁾ Voir dans le même sens, M. Uyttendaele qui estime que la garantie de la fixation du traitement des magistrats de l'ordre judiciaire par la loi «(...) s'applique à tous les membres de l'ordre judiciaire, en ce compris les représentants du ministère public, les greffiers et les secrétaires de parquet», M. Uyttendaele, Regards sur un système institutionnel paradoxal, Précis de Droit public belge, Bruxelles, Bruylant 1997, n° 427, p. 503.

⁽¹⁰⁾ Diverses dispositions du Code judiciaire régulent déjà actuellement diverses composantes du traitement des secrétaires de parquet (voir les articles 372 à 377 du Code judiciaire), comme c'est également le cas pour les référendaires et les juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance (voir l'article 365ter du Code judiciaire), de même que pour les greffiers (voir les articles 366 à 371, 376 et 377 du Code judiciaire). Comparez avec l'article 380 du Code judiciaire qui habilite le Roi à fixer les traitements des traducteurs (principaux), des rédacteurs (principaux), ainsi que des employés (principaux) des greffes et des secrétariats de parquet.

⁽¹¹⁾ Comparez avec les articles 362, 363 et 365 du Code judiciaire, relatifs aux magistrats et auxquels renvoient les articles 365bis (référendaires près la Cour de cassation), 365ter, § 5 (référendaires et juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance), 371, § 1^{er} (greffiers) et 375, § 1^{er} (secrétaires de parquet) du Code judiciaire. Voir dans ce sens, l'avis 2.862/1, précité.

⁽¹²⁾ Par exemple, les agents de la fonction publique fédérale ou – comme cela est indiqué dans l'exposé des motifs – les membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire (voir, pour ces derniers, l'arrêté royal du 29 septembre 2003 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire).

Hoewel de voornoemde wet van 19 december 1974 van toepassing is kunnen worden verklaard op de parketsecretarissen, zijn deze niettemin leden van de rechterlijke orde en moet hun wedde worden bepaald bij wet ⁽⁹⁾.

*
* *

Uit wat voorafgaat blijkt dat artikel 154 van de Grondwet eveneens van toepassing is op referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg, net zoals op de griffiers en op de secretarissen van het parket ⁽¹⁰⁾. De wetgever kan er zich dus niet mee vergenoegen de Koning te machtigen om, zonder enige andere precisering, het vakantiegeld te «bepalen» van die verschillende personeelscategorieën van de rechterlijke macht. Het komt de wetgever daarentegen toe:

– hetzij te bepalen dat het vakantiegeld aan die verschillende personeelscategorieën van de rechterlijke macht wordt toegekend in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden ⁽¹¹⁾ als die welke van toepassing zijn op het vakantiegeld dat wordt toegekend aan de categorie personeelsleden die hij eveneens op uitdrukkelijke wijze aanwijst ⁽¹²⁾;

⁽⁹⁾ Zie, in dezelfde zin, M. Uyttendaele, die van oordeel is dat de waarborg dat de wedde van de magistraten van de rechterlijke orde bij wet wordt vastgesteld «(...) s'applique à tous les membres de l'ordre judiciaire, en ce compris les représentants du ministère public, les greffiers et les secrétaires de parquet», M. Uyttendaele, Regards sur un système institutionnel paradoxal, Précis de Droit public belge, Brussel, Bruylant 1997, nr. 427, blz. 503.

⁽¹⁰⁾ Verschillende componenten van de wedde van de secretarissen van het parket worden thans reeds geregeld door een aantal bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek (zie de artikelen 372 tot 377 van het Gerechtelijk Wetboek), zoals ook het geval is voor de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg (zie artikel 365ter van het Gerechtelijk Wetboek), en voor de griffiers (zie de artikelen 366 tot 371, 376 en 377 van het Gerechtelijk Wetboek). Vergelijk met artikel 380 van het Gerechtelijk Wetboek dat de Koning machtigt de wedden te bepalen van de (eerstaanwezende) vertalers, de (eerstaanwezende) opstellers, alsook van de (eerstaanwezende) beambten van de griffies en de parketsecretariaten.

⁽¹¹⁾ Vergelijk met de artikelen 362, 363 en 365 van het Gerechtelijk Wetboek, betreffende de magistraten en waarnaar verwezen wordt door de artikelen 365bis (referendarissen bij het Hof van Cassatie), 365ter, § 5 (referendarissen en parketjuristen bij het hof van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg), 371, § 1, (griffiers) en 375, § 1, (secretarissen van het parket) van het Gerechtelijk Wetboek. Zie in die zin het voornoemde advies 2.862/1.

⁽¹²⁾ Bijvoorbeeld de personeelsleden van de federale openbare dienst of zoals vermeld wordt in de memorie van toelichting de personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan (zie, voor laatstgenoemden, het koninklijk besluit van 29 september 2003 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan).

– soit de confier au Roi le soin de préciser, par référence aux règles applicables en la matière concernant une catégorie de personnel déterminée, les modalités concrètes de détermination du pécule de vacances des référendaires et juristes de parquet, des greffiers et des secrétaires de parquet ⁽¹³⁾.

Les articles 365ter, § 6, 371, § 1^{er}bis, et 375, § 1^{er}bis, en projet, doivent en conséquence être revus ⁽¹⁴⁾.

La même observation vaut pour la prime accordée aux membres du greffe et du secrétariat du parquet qui justifient de la connaissance d'une deuxième langue (article 369, alinéa 1^{er}, 6°, en projet, et article 374, alinéa 2, 3°, en projet) ⁽¹⁵⁾, dans la mesure où ces dispositions sont également applicables aux greffiers et aux secrétaires de parquet.

Observations particulières

Article 2

(article 365ter en projet du Code judiciaire)

Au paragraphe 6, les mots «Par dérogation au § 5» sont inutiles et seront omis.

La même observation vaut pour les articles 8 et 14.

Article 5

(abrogation de l'article 367bis du Code judiciaire)

Les mots «inséré par la loi du 20 juillet 1991,» sont inutiles et seront omis.

La même observation vaut pour les articles 6, 11 et 12.

⁽¹³⁾ Comparez avec l'article 354, alinéas 3 et 4, du Code judiciaire.

⁽¹⁴⁾ L'attention est également attirée sur ce que les articles 365ter, 372, 373, 373ter et 374 du Code judiciaire sont également concernés par un avant-projet de loi «portant réforme de la carrière et du statut pécuniaire des membres du personnel des greffes et des secrétariats des parquets», sur lequel le Conseil d'État a donné, le 6 février 1993, l'avis 34.815/2, précité. Sans doute a-t-il été décidé d'abandonner, à la suite de cet avis, tout ou partie des dispositions de cet avant-projet.

⁽¹⁵⁾ En ce qui concerne les magistrats, les modalités d'octroi et le montant de cette prime sont fixés à l'article 357, § 4, du Code judiciaire.

– hetzij de Koning de taak op te dragen om, onder verwijzing naar de regels die ter zake van toepassing zijn wat betreft een bepaalde categorie van personeelsleden, de concrete nadere regels te bepalen voor de vaststelling van het vakantiegeld van de referendarissen en parketjuristen, de griffiers en de secretarissen van het parket ⁽¹³⁾.

De ontworpen artikelen 365ter, § 6, 371, § 1bis, en 375, § 1bis, moeten bijgevolg worden herzien ⁽¹⁴⁾.

Dezelfde opmerking geldt voor de premie die wordt toegekend aan de leden van de griffie en aan de leden van het parketsecretariaat die het bewijs leveren van de kennis van een tweede taal (ontworpen artikel 369, eerste lid, 6°, en ontworpen artikel 374, tweede lid, 3°)⁽¹⁵⁾, voor zover deze bepalingen ook van toepassing zijn op de griffiers en de secretarissen van het parket.

Bijzondere opmerkingen

Artikel 2

(ontworpen artikel 365ter van het Gerechtelijk Wetboek)

In paragraaf 6 zijn de woorden «In afwijking van § 5» zinloos en moeten deze vervallen.

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 8 en 14.

Artikel 5

(opheffing van artikel 367bis van het Gerechtelijk Wetboek)

De woorden «ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991» zijn zinloos en dienen te vervallen.

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 6, 11 en 12.

⁽¹³⁾ Vergelijk met artikel 354, derde en vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

⁽¹⁴⁾ De aandacht wordt eveneens gevestigd op het feit dat een voorontwerp van wet «tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van de personeelsleden van de griffies en de secretariaten van de parketten», waarover de Raad van State op 6 februari 1993 het voornoemde advies 34.815/2 gegeven heeft, ook betrekking heeft op de artikelen 365ter, 372, 373, 373ter en 374 van het Gerechtelijk Wetboek. Allicht is naar aanleiding van dat advies beslist om alle of een deel van de bepalingen van dat voorontwerp achterwege te laten.

⁽¹⁵⁾ Wat de magistraten betreft, worden de nadere regels voor de toekenning van die premie en het bedrag ervan bepaald in artikel 357, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek.

Article 13

(article 374 en projet du Code judiciaire)

La phrase liminaire mentionne que l'article 374 a été modifié par la loi du 20 mai 1997, ce qui n'est pas le cas.

Par contre, l'article 374 a été modifié par l'article 53 de la loi du 21 juin 2001 modifiant diverses dispositions en ce qui concerne le parquet fédéral.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

J. JAUMOTTE, conseillers d'État,

Mesdames

M. BAGUET,

A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

Artikel 13

(ontworpen artikel 374 van het Gerechtelijk Wetboek)

In de inleidende zin wordt bepaald dat artikel 374 gewijzigd is bij de wet van 20 mei 1997, wat niet het geval is.

Artikel 374 is daarentegen wel gewijzigd bij artikel 53 van de wet van 21 juni 2001 tot wijziging van verscheidene bepalingen inzake het federaal parket.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

J. JAUMOTTE, staatsraden,

Mevrouwen

M. BAGUET,

A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 365^{ter} du Code judiciaire, inséré par la loi du 24 mars 1999 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 365^{ter}. — § 1^{er}. La fonction de référendaire et de juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance est rémunérée selon l'échelle de traitement suivante:

– traitement minimum: 20.705,34 EUR;

– traitement maximum: 32.165,25 EUR;

– augmentations intermédiaires: trois augmentations annuelles de 624,27 EUR, suivies par dix augmentations biennales de 958,71 EUR.

§ 2. Après quatre années d'ancienneté de grade, le référendaire et le juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance obtiennent, pour autant qu'ils aient obtenu la mention «bon» lors de l'évaluation visée à l'article 259^{novies}, l'échelle de traitement suivante:

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 365^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1999 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 365^{ter}. — § 1. Aan het ambt van referendaris en parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg wordt de volgende weddenschaal verbonden:

– minimumwedde: 20.705,34 EUR;

– maximumwedde: 32.165,25 EUR;

– tussentijdse verhogingen: drie jaarlijkse verhogingen van 624,27 EUR gevolgd door tien tweejaarlijkse verhogingen van 958,71 EUR.

§ 2. Na vier jaar graadanciënniteit verkrijgen de referendaris en de parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, voorzover zij bij hun beoordeling, bedoeld in artikel 259^{novies}, de vermelding «goed» gekregen hebben, de volgende weddenschaal:

- traitement minimum: 22.497,86 EUR;
- traitement maximum: 34.916,48 EUR;
- augmentations intermédiaires: trois augmentations annuelles de 624,27 EUR, suivies par onze augmentations biennales de 958,71 EUR.

§ 3. Après douze années d'ancienneté de grade, le référendaire et le juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance obtiennent, pour autant qu'ils aient obtenu la mention «très bon» lors de l'évaluation visée à l'article 259*novies*, de l'échelle de traitement suivante:

- traitement minimum: 25.507,15 EUR;
- traitement maximum: 37.925,77 EUR;
- augmentations intermédiaires: trois augmentations annuelles de 624,27 EUR, suivies par onze augmentations biennales de 958,71 EUR.

§ 4. Le référendaire et le juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance ayant au moins dix-huit années d'ancienneté de grade, peuvent obtenir, dans les limites des emplois vacants et pour autant qu'ils aient obtenu la mention «très bon» lors de l'évaluation visée à l'article 259*novies*, l'échelle de traitement suivante:

- traitement minimum: 27.923,80 EUR;
- traitement maximum: 42.638,83 EUR;
- augmentations intermédiaires: onze augmentations biennales de 1.337,73 EUR.

Le nombre d'emplois pouvant être rémunérés conformément à l'alinéa précédent est fixé à un dixième du nombre total de référendaires et de juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance.

§ 5. Les articles 362, 363, 365, § 1^{er}, 367, alinéas 2 à 5, et 377 sont applicables par analogie aux référendaires et aux juristes de parquet près les cours d'appel et les tribunaux de première instance.

§ 6. Le pécule de vacances alloué aux membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet du niveau 1, est accordé dans la même mesure et dans les mêmes conditions aux référendaires et aux juristes de parquet.»

- minimumwedde: 22.497,86 EUR;
- maximumwedde: 34.916,48 EUR;
- tussentijdse verhogingen: drie jaarlijkse verhogingen van 624,27 EUR gevolgd door elf tweejaarlijkse verhogingen van 958,71 EUR.

§ 3. Na twaalf jaar graadanciënniteit verkrijgen de referendaris en de parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, voor zover zij bij hun beoordeling, bedoeld in artikel 259*novies*, de vermelding «zeer goed» gekregen hebben, de volgende weddenschaal:

- minimumwedde: 25.507,15 EUR;
- maximumwedde: 37.925,77 EUR;
- tussentijdse verhogingen: drie jaarlijkse verhogingen van 624,27 EUR gevolgd door elf tweejaarlijkse verhogingen van 958,71 EUR.

§ 4. Voor zover er vacante betrekkingen zijn en zij bij hun beoordeling, bedoeld in artikel 259*novies*, de vermelding «zeer goed» gekregen hebben, kunnen de referendaris en de parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg die ten minste achttien jaar graadanciënniteit hebben, de volgende weddenschaal verkrijgen:

- minimumwedde: 27.923,80 EUR;
- maximumwedde: 42.638,83 EUR;
- tussentijdse verhogingen: elf tweejaarlijkse verhogingen van 1.337,73 EUR.

Het aantal betrekkingen die bezoldigd kunnen worden overeenkomstig het vorige lid wordt vastgesteld op een tiende van het totaal aantal referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg.

§ 5. De artikelen 362, 363, 365, § 1, 367, tweede tot vijfde lid, en 377 zijn van overeenkomstige toepassing op de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg.

§ 6. Het vakantiegeld toegekend aan de personeelsleden van niveau 1 bij de griffies en de parketsecretariaten, wordt in dezelfde mate en onder de zelfde voorwaarden verleend aan de referendarissen en de parketjuristen.»

Art. 3

L'article 366 du même Code, remplacé par la loi du 3 avril 1997 et modifié par les lois des 17 février 1997 et 15 juin 2001 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 366. — Les traitements des greffiers des cours, tribunaux, justices de paix et tribunaux de police sont fixés comme suit:

Cour de cassation:

– Greffier en chef	37.694,74 EUR
– Greffier	27.513,62 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR

Cours d'appel et cours du travail:

– Greffier en chef	35.465,30 EUR
– Greffier	25.358,51 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 250.000 habitants au moins:

– Greffier en chef	33.681,72 EUR
– Greffier	20.453,72 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins:

– Greffier en chef	29.371,48 EUR
– Greffier	20.453,72 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR

Art. 3

Artikel 366 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997 en 15 juni 2001 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 366. — De wedden van de griffiers van de hoven, rechtbanken, vrederegerechten en politierechtbanken worden bepaald als volgt:

Hof van Cassatie:

– Hoofdgriffier	37.694,74 EUR
– Griffier	27.513,62 EUR
– Eerstaanwend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Hoven van beroep en arbeidshoven:

– Hoofdgriffier	35.465,30 EUR
– Griffier	25.358,51 EUR
– Eerstaanwend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt:

– Hoofdgriffier	33.681,72 EUR
– Griffier	20.453,72 EUR
– Eerstaanwend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt:

– Hoofdgriffier	29.371,48 EUR
– Griffier	20.453,72 EUR
– Eerstaanwend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Justices de paix et tribunaux de police prévus à l'article 3 de l'annexe au présent Code:

– Greffier en chef	27.513,62 EUR
– Greffier	20.453,72 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR»

Art. 4

L'article 367, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 3 avril 1997 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Les traitements des greffiers sont majorés comme suit:

Nombre d'années <u>d'ancienneté utile</u>	Montant des majorations <u>après chaque période</u>
– Trois années	1.857,82 EUR
– Six années	1.857,82 EUR
– Neuf années	1.857,82 EUR
– Douze années	1.857,82 EUR
– Quinze années	1.857,82 EUR
– Dix-huit années	1.114,69 EUR
– Vingt et une années	1.114,69 EUR
– Vingt-quatre années	1.114,69 EUR»

Art. 5

L'article 367*bis* du même Code, remplacé par la loi du 3 avril 1997 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est abrogé.

Art. 6

L'article 367*ter* du même Code, remplacé par la loi 3 avril 1997 et modifié par la loi du 17 février 1997 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

Vredegerechten en politierechtbanken bedoeld in artikel 3 van het bijvoegsel bij dit Wetboek:

– Hoofdgriffier	27.513,62 EUR
– Griffier	20.453,72 EUR
– Eerstaanwezend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR»

Art. 4

Artikel 367, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen door het volgende lid:

«De wedden van de griffiers worden verhoogd als volgt:

Aantal jaren nuttige <u>anciënniteit</u>	Bedrag van de verhogingen <u>na iedere periode</u>
– Drie jaren	1.857,82 EUR
– Zes jaren	1.857,82 EUR
– Negen jaren	1.857,82 EUR
– Twaalf jaren	1.857,82 EUR
– Vijftien jaren	1.857,82 EUR
– Achttien jaren	1.114,69 EUR
– Eenentwintig jaren	1.114,69 EUR
– Vierentwintig jaren	1.114,69 EUR»

Art. 5

Artikel 367*bis* van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt opgeheven.

Art. 6

Artikel 367*ter* van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bevestigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Article 367ter. Aux greffiers adjoints principaux de la Cour de cassation, d'une cour d'appel et d'une cour du travail et aux greffiers et aux greffiers adjoints principaux d'un tribunal de première instance, d'un tribunal de commerce, d'un tribunal du travail, d'une justice de paix et d'un tribunal de police, qui ont au moins douze années d'ancienneté dans leur grade et qui, à l'exception des greffiers chargés d'assister le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse, n'ont pas été désignés à une fonction particulière donnant droit à un supplément de traitement, il est alloué un supplément de traitement de 1.001,50 EUR, pour autant que leur évaluation, visée à l'article 287ter, porte la mention «très bon».»

Art. 7

L'article 369 du même Code judiciaire, remplacé par la loi 3 avril 1997 et modifié par les lois des 17 février 1997, 20 mai 1997 et 15 juin 2001 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 369. — Il est alloué:

1° un supplément de traitement de 4.258,09 EUR aux greffiers-chefs de service;

2° un supplément de traitement de 2.883,32 EUR aux greffiers en chef des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins et où au moins sept membres du personnel sont occupés à temps plein;

3° un supplément de traitement de 2.221,91 EUR au greffier ou au greffier adjoint qui assiste le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse pendant un mois au moins;

4° un supplément de traitement de 2.883,32 EUR aux greffiers en chef des justices de paix et des tribunaux de police et où au moins sept membres du personnel sont occupés à temps plein;

5° une prime de 123,95 EUR par affaire au greffier qui exerce la fonction de greffier de la cour d'assises durant la session de la cour d'assises;

6° une prime de 24,79 EUR aux membres du greffe qui justifient de la connaissance d'une deuxième langue, dans les mêmes conditions que celle allouée au personnel des greffes.

«Artikel 367ter. Aan de adjunct-griffiers in het Hof van Cassatie, in een hof van beroep en in een arbeidshof en aan de griffiers en de eerstaanwendend adjunct-griffiers in een rechtbank van eerste aanleg, in een rechtbank van koophandel, in een arbeidsrechtbank, in een vredegerecht en in een politierechtbank, die ten minste twaalf jaren tot dit ambt zijn benoemd en die, met uitzondering van de griffiers die gelast zijn de onderzoeksrechter of de jeugdrechter bij te staan, niet werden aangewezen tot een bijzonder ambt waaraan een weddenbijslag verbonden is, wordt een weddenbijslag van 1.001,50 EUR toegekend, voor zover zij bij hun beoordeling bedoeld in artikel 287ter, de vermelding «zeer goed» hebben gekregen.»

Art. 7

Artikel 369 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 20 mei 1997 en 15 juni 2001 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 369. — Toegekend worden:

1° een weddenbijslag van 4.258,09 EUR aan de griffiers-hoofden van dienst;

2° een weddenbijslag van 2.883,32 EUR aan de hoofdgriffiers van de rechtbanken van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbanken en van de rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn;

3° een weddenbijslag van 2.221,91 EUR aan de griffier of de adjunct-griffier die de onderzoeksrechter of de jeugdrechter gedurende minstens een maand bijstaat;

4° een weddenbijslag van 2.883,32 EUR aan de hoofdgriffiers van de vredegerichten en van de politierechtbanken, waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn;

5° een premie van 123,95 EUR per zaak aan de griffier die gedurende de zitting van het hof van assisen het ambt van griffier van het hof van assisen uitoefent;

6° een premie van 24,79 EUR aan de leden van de griffie die het bewijs leveren van de kennis van de tweede taal, onder dezelfde voorwaarden als deze die aan het personeel van de griffies wordt toegekend.

Le supplément visé à l'alinéa 1^{er}, 1^o est porté à 5.105,28 EUR après trois ans, et à 5.818,70 EUR après six ans de fonction.

Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux s'applique également aux primes visées à l'alinéa 1^{er}, 5^o et 6^o. Elle sont liées à l'indice-pivot 138,01.»

Art. 8

Dans l'article 371 du même Code, modifié par la loi du 2 août 1974, il est inséré un § 1^{er bis}, rédigé comme suit:

«§ 1^{er bis}. Le pécule de vacances alloué aux membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet du niveau 1, est accordé dans la même mesure et dans les mêmes conditions aux greffiers.»

Art. 9

L'article 372 du même Code, remplacé par la loi 3 avril 1997 et modifié par la loi du 17 février 1997 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«L'article 372. Les traitements des secrétaires des parquets sont fixés comme suit:

Parquet de la Cour de cassation

– Secrétaire en chef	37.694,74 EUR
– Secrétaire	27.513,62 EUR
– Secrétaire adjoint principal	17.927,00 EUR
– Secrétaire adjoint	17.258,24 EUR

Parquet de la cour d'appel, parquet de la cour du travail et parquet fédéral

– Secrétaire en chef	35.465,30 EUR
– Secrétaire	25.358,51 EUR
– Secrétaire adjoint principal	17.927,00 EUR
– Secrétaire adjoint	17.258,24 EUR

De bijslag bedoeld in het eerste lid, 1^o, wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 5.105,28 EUR, en na zes jaren ambtsuitoefening op 5.818,70 EUR.

De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedde van het personeel van de federale overheidsdiensten, geldt eveneens voor de premies bedoeld in het eerste lid, 5^o en 6^o. Zij worden gekoppeld aan de spilindex 138,01.»

Art. 8

In artikel 371 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1974, wordt een § 1^{bis} ingevoegd, luidende:

«§ 1^{bis}. Het vakantiegeld toegekend aan de personeelsleden van niveau 1 bij de griffies en de parketsecretariaten, wordt in dezelfde mate en onder de zelfde voorwaarden verleend aan de griffiers.»

Art. 9

Artikel 372 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 372. De wedden van de secretarissen der parketten worden bepaald als volgt:

Parket van het Hof van Cassatie

– Hoofdsecretaris	37.694,74 EUR
– Secretaris	27.513,62 EUR
– Eerstaanwend adjunct-secretaris	17.927,00 EUR
– Adjunct-secretaris	17.258,24 EUR

Parket van het hof van beroep, parket van het arbeidshof en Federaal parket

– Hoofdsecretaris	35.465,30 EUR
– Secretaris	25.358,51 EUR
– Eerstaanwend adjunct-secretaris	17.927,00 EUR
– Adjunct-secretaris	17.258,24 EUR

Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort compte une population de 250.000 habitants au moins:

– Secrétaire en chef	33.681,72 EUR
– Secrétaire	20.453,72 EUR
– Secrétaire adjoint principal	17.927,00 EUR
– Secrétaire adjoint	17.258,24 EUR

Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins:

– Secrétaire en chef	29.371,48 EUR
– Secrétaire	20.453,72 EUR
– Secrétaire adjoint principal	17.927,00 EUR
– Secrétaire adjoint	17.258,24 EUR»

Art. 10

L'article 373, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi 3 avril 1997 et modifié par la loi du 17 février 1997 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Les traitements des secrétaires sont majorés comme ce suit:

<u>Nombre d'années d'ancienneté utile</u>	<u>Montant des majorations après chaque période</u>
– Trois années	1.857,82 EUR
– Six années	1.857,82 EUR
– Neuf années	1.857,82 EUR
– Douze années	1.857,82 EUR
– Quinze années	1.857,82 EUR
– Dix-huit années	1.114,69 EUR
– Vingt et une années	1.114,69 EUR
– Vingt-quatre années	1.114,69 EUR»

Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt:

– Hoofdsecretaris	33.681,72 EUR
– Secretaris	20.453,72 EUR
– Eerstaanwendend adjunct-secretaris	17.927,00 EUR
– Adjunct-secretaris	17.258,24 EUR

Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt

– Hoofdsecretaris	29.371,48 EUR
– Secretaris	20.453,72 EUR
– Eerstaanwendend adjunct-secretaris	17.927,00 EUR
– Adjunct-secretaris	17.258,24 EUR»

Art. 10

Artikel 373, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen door het volgende lid:

«De wedden van de secretarissen worden verhoogd als volgt:

<u>Aantal jaren nuttige anciënniteit</u>	<u>Bedrag van de verhogingen na iedere periode</u>
– Drie jaren	1.857,82 EUR
– Zes jaren	1.857,82 EUR
– Negen jaren	1.857,82 EUR
– Twaalf jaren	1.857,82 EUR
– Vijftien jaren	1.857,82 EUR
– Achttien jaren	1.114,69 EUR
– Eenentwintig jaren	1.114,69 EUR
– Vierentwintig jaren	1.114,69 EUR»

Art. 11

L'article 373*bis* du même Code, remplacé par la loi du 3 avril 1997 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est abrogé.

Art. 12

L'article 373*ter* du même Code, remplacé par la loi 3 avril 1997 et modifié par la loi du 17 février 1997 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 373*ter*. Aux secrétaires adjoints principaux aux parquets de la Cour de cassation, de la cour d'appel et de la cour du travail et au parquet fédéral et aux secrétaires et aux secrétaires-adjoints principaux au parquet du procureur du Roi et au parquet de l'auditeur du travail, qui ont au moins douze années d'ancienneté dans ce grade et qui n'ont pas été désignés à une fonction particulière donnant droit à un supplément de traitement, il est alloué un supplément de traitement de 1.001,50 EUR, pour autant que leur évaluation, visée à l'article 287*ter*, porte la mention «très bon».»

Art. 13

L'article 374 du même Code judiciaire, remplacé par la loi 3 avril 1997 et modifié par les lois des 17 février 1997, 15 juin 2001 et 21 juin 2001 et l'arrêté royal du 13 juillet 2001, confirmé par la loi du 26 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 374. Il est alloué:

1° un supplément de traitement de 4.258,09 EUR aux secrétaires adjoints-chefs de service;

2° un supplément de traitement de 2.883,32 EUR aux secrétaires en chef du parquet du procureur du Roi ou du parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins et dont le personnel occupant un emploi à temps plein est de sept personnes au moins;

Art . 11

Artikel 373*bis* van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt opgeheven.

Art. 12

Artikel 373*ter* van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bevestigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 373*ter*. Aan de eerstaanwezend adjunct-secretarissen van de parketten van het Hof van Cassatie, van het hof van beroep en van het arbeidshof en van het federaal parket en aan de secretarissen en de eerstaanwezend adjunct-secretarissen van het parket van de procureur des Konings en van het parket van de arbeidsauditeur die ten minste twaalf jaren tot dit ambt zijn benoemd en die niet werden aangewezen tot een bijzonder ambt waaraan een weddenbijslag verbonden is, wordt een weddenbijslag van 1.001,50 EUR toegekend, voor zover zij bij hun beoordeling bedoeld in artikel 287*ter*, de vermelding «zeer goed» hebben gekregen.»

Art. 13

Artikel 374 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 15 juni 2001 en 21 juni 2001 en het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bekrachtigd bij de wet van 26 juni 2002, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 374. Toegekend worden:

1° een weddenbijslag van 4.258,09 EUR aan de secretarissen-hoofden van dienst;

2° een weddenbijslag van 2.883,32 EUR aan de hoofdsecretarissen van het parket van de procureur des Konings of van het parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn;

3° une prime de 24,79 EUR aux membres du secrétariat du parquet qui justifient de la connaissance d'une deuxième langue, dans les mêmes conditions que celle allouée au personnel des secrétariats de parquet. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux s'applique également à cette prime. Elle est liée à l'indice-pivot 138,01.

Le supplément visé à l'alinéa 1^{er}, 1° est porté à 5.105,28 EUR après trois ans, et à 5.818,70 EUR après six ans de fonction.»

Art. 14

Dans l'article 375 du même Code, modifié par les lois des 2 août 1974 et 17 février 1997, il est inséré un § 1^{er} *bis*, rédigé comme suit:

«§ 1^{er} *bis*. Le pécule de vacances alloué aux membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet du niveau 1, est accordé dans la même mesure et dans les mêmes conditions aux secrétaires.»

Art. 15

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2005

ALBERT

PAR LE ROI:

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

3° een premie van 24,79 EUR aan de leden van het parketsecretariaat die het bewijs leveren van de kennis van een tweede taal, onder dezelfde voorwaarden als deze die aan het personeel van de parketsecretariaten wordt toegekend. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedde van het personeel van de federale overheidsdiensten, geldt eveneens voor deze premie. Zij wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.

De bijslag bedoeld in het eerste lid, 1° wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 5.105,28 EUR en na zes jaren ambtsuitoefening op 5.818,70 EUR.»

Art. 14

In artikel 375 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 1974 en 17 februari 1997, wordt een § 1 *bis* ingevoegd, luidende:

«§ 1 *bis*. Het vakantiegeld toegekend aan de personeelsleden van niveau 1 bij de griffies en de parketsecretariaten, wordt in dezelfde mate en onder de zelfde voorwaarden verleend aan de secretarissen.»

Art. 15

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2005

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTES DE BASE

Article 365^{ter} du Code judiciaire

Article 365^{ter}. § 1^{er}. La fonction de référendaire et de juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance est rémunérée selon l'échelle de traitement suivante:

– traitement minimum: 20.500,33 EUR;

– traitement maximum: 31.846,67 EUR;

– augmentations intermédiaires: trois augmentations annuelles de 618,08 EUR, suivies par dix augmentations biennales de 949,21 EUR.

§ 2. Après quatre années d'ancienneté de grade, le référendaire et le juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance obtiennent, pour autant qu'ils aient obtenu la mention «bon» lors de l'évaluation visée à l'article 259^{novies}, l'échelle de traitement suivante

– traitement minimum: 22.275,10 EUR;

– traitement maximum: 34.570,65 EUR;

– augmentations intermédiaires: trois augmentations annuelles de 618,08 EUR, suivies par onze augmentations biennales de 949,21 EUR.

§ 3. Après douze années d'ancienneté de grade, le référendaire et le juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance obtiennent, pour autant qu'ils aient obtenu la mention «très bon» lors de l'évaluation visée à l'article 259^{novies}, de l'échelle de traitement suivante:

– traitement minimum: 25.254,60 EUR;

– traitement maximum: 37.550,15 EUR;

– augmentations intermédiaires: trois augmentations annuelles de 618,08 EUR, suivies par onze augmentations biennales de 949,21 EUR.

TEXTES DE BASE ADAPTES AU PROJET

Article 365^{ter} du Code judiciaire

Article 365^{ter}. § 1^{er}. La fonction de référendaire et de juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance est rémunérée selon l'échelle de traitement suivante:

– traitement minimum: **20.705,34** EUR;

– traitement maximum: **32.165,25** EUR;

– augmentations intermédiaires: trois augmentations annuelles de **624,27** EUR, suivies par dix augmentations biennales de **958,71** EUR.

§ 2. Après quatre années d'ancienneté de grade, le référendaire et le juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance obtiennent, pour autant qu'ils aient obtenu la mention «bon» lors de l'évaluation visée à l'article 259^{novies}, l'échelle de traitement suivante

– traitement minimum: **22.497,86** EUR;

– traitement maximum: **34.916,48** EUR;

– augmentations intermédiaires: trois augmentations annuelles de **624,27** EUR, suivies par onze augmentations biennales de **958,71** EUR.

§ 3. Après douze années d'ancienneté de grade, le référendaire et le juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance obtiennent, pour autant qu'ils aient obtenu la mention «très bon» lors de l'évaluation visée à l'article 259^{novies}, de l'échelle de traitement suivante:

– traitement minimum: **25.507,15** EUR;

– traitement maximum: **37.925,77** EUR;

– augmentations intermédiaires: trois augmentations annuelles de **624,27** EUR, suivies par onze augmentations biennales de **958,71** EUR.

BASISTEKSTEN

Artikel 365^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 365^{ter}. § 1. Aan het ambt van referendaris en parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg wordt de volgende weddeschaal verbonden:

- minimumwedde: 20.500,33 EUR;
- maximumwedde: 31.846,67 EUR;
- tussentijdse verhogingen: drie jaarlijkse verhogingen van 618,08 EUR gevolgd door tien tweejaarlijkse verhogingen van 949,21 EUR.

§ 2. Na vier jaar graadanciënniteit verkrijgen de referendaris en de parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, voorzover zij bij hun beoordeling, bedoeld in artikel 259^{novies}, de vermelding «goed» gekregen hebben, de volgende weddeschaal:

- minimumwedde: 22.275,10 EUR;
- maximumwedde: 34.570,65 EUR;
- tussentijdse verhogingen: drie jaarlijkse verhogingen van 618,08 EUR gevolgd door elf tweejaarlijkse verhogingen van 949,21 EUR.

§ 3. Na twaalf jaar graadanciënniteit verkrijgen de referendaris en de parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, voor zover zij bij hun beoordeling, bedoeld in artikel 259^{novies}, de vermelding «zeer goed» gekregen hebben, de volgende weddeschaal:

- minimumwedde: 25.254,60 EUR;
- maximumwedde: 37.550,15 EUR;
- tussentijdse verhogingen: drie jaarlijkse verhogingen van 618,08 EUR gevolgd door elf tweejaarlijkse verhogingen van 949,21 EUR.

BASISTEKSTEN AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Artikel 365^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 365^{ter}. § 1. Aan het ambt van referendaris en parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg wordt de volgende weddenschaal verbonden:

- minimumwedde: **20.705,34** EUR;
- maximumwedde: **32.165,25** EUR;
- tussentijdse verhogingen: drie jaarlijkse verhogingen van **624,27** EUR gevolgd door tien tweejaarlijkse verhogingen van **958,71** EUR.

§ 2. Na vier jaar graadanciënniteit verkrijgen de referendaris en de parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, voorzover zij bij hun beoordeling, bedoeld in artikel 259^{novies}, de vermelding «goed» gekregen hebben, de volgende weddenschaal:

- minimumwedde: **22.497,86** EUR;
- maximumwedde: **34.916,48** EUR;
- tussentijdse verhogingen: drie jaarlijkse verhogingen van **624,27** EUR gevolgd door elf tweejaarlijkse verhogingen van **958,71** EUR.

§ 3. Na twaalf jaar graadanciënniteit verkrijgen de referendaris en de parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, voor zover zij bij hun beoordeling, bedoeld in artikel 259^{novies}, de vermelding «zeer goed» gekregen hebben, de volgende weddenschaal:

- minimumwedde: **25.507,15** EUR;
- maximumwedde: **37.925,77** EUR;
- tussentijdse verhogingen: drie jaarlijkse verhogingen van **624,27** EUR gevolgd door elf tweejaarlijkse verhogingen van **958,71** EUR.

§ 4. Le référendaire et le juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance ayant au moins dix-huit années d'ancienneté de grade, peuvent obtenir, dans les limites des emplois vacants et pour autant qu'ils aient obtenu la mention «très bon» lors de l'évaluation visée à l'article 259*novies*, l'échelle de traitement suivante:

- traitement minimum: 27.647,32 EUR;
- traitement maximum: 42.216,60 EUR;
- augmentations intermédiaires: onze augmentations biennales de 1.324,48 EUR.

Le nombre d'emplois pouvant être rémunérés conformément à l'alinéa précédent est fixé à un dixième du nombre total de référendaires et de juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance.

§ 5. Les articles 362, 363, 365, § 1^{er}, 367, alinéas 2 à 5, et 377 sont applicables par analogie aux référendaires et aux juristes de parquet près les cours d'appel et les tribunaux de première instance.

Article 366 du Code judiciaire

Article 366. Les traitements des greffiers des cours, tribunaux, justices de paix et tribunaux de police sont fixés comme suit:

Cour de cassation:

- Greffier en chef 37.321,52 EUR
- Greffier 27.241,20 EUR
- Griffier adjoint principal 17.749,50 EUR
- Greffier adjoint 17.087,36 EUR

Cours d'appel et cours du travail:

- Greffier en chef 35.114,15 EUR
- Greffier 25.107,43 EUR
- Griffier adjoint principal 17.749,50 EUR
- Greffier adjoint 17.087,36 EUR

§ 4. Le référendaire et le juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance ayant au moins dix-huit années d'ancienneté de grade, peuvent obtenir, dans les limites des emplois vacants et pour autant qu'ils aient obtenu la mention «très bon» lors de l'évaluation visée à l'article 259*novies*, l'échelle de traitement suivante:

- traitement minimum: **27.923,80** EUR;
- traitement maximum: **42.638,83** EUR;
- augmentations intermédiaires: onze augmentations biennales de **1.337,73** EUR.

Le nombre d'emplois pouvant être rémunérés conformément à l'alinéa précédent est fixé à un dixième du nombre total de référendaires et de juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance.

§ 5. Les articles 362, 363, 365, § 1^{er}, 367, alinéas 2 à 5, et 377 sont applicables par analogie aux référendaires et aux juristes de parquet près les cours d'appel et les tribunaux de première instance.

§ 6. Le pécule de vacances alloué aux membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet du niveau 1, est accordé dans la même mesure et dans les mêmes conditions aux référendaires et aux juristes de parquet..

Article 366 du Code judiciaire

Article 366. Les traitements des greffiers des cours, tribunaux, justices de paix et tribunaux de police sont fixés comme suit:

Cour de cassation:

- Greffier en chef **37.694,74** EUR
- Greffier **27.513,62** EUR
- Griffier adjoint principal **17.927,00** EUR
- Greffier adjoint **17.258,24** EUR

Cours d'appel et cours du travail:

- Greffier en chef **35.465,30** EUR
- Greffier **25.358,51** EUR
- Griffier adjoint principal **17.927,00** EUR
- Greffier adjoint **17.258,24** EUR

§ 4. Voor zover er vacante betrekkingen zijn en zij bij hun beoordeling, bedoeld in artikel 259*novies*, de vermelding «zeer goed» gekregen hebben, kunnen de referendaris en de parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg die ten minste achttien jaar graadanciënniteit hebben, de volgende weddenschaal verkrijgen:

– minimumwedde: 27.647,32 EUR;

– maximumwedde: 42.216,60 EUR;

– tussentijdse verhogingen: elf tweejaarlijkse verhogingen van 1.324,48 EUR.

Het aantal betrekkingen die bezoldigd kunnen worden overeenkomstig het vorige lid wordt vastgesteld op een tiende van het totaal aantal referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg.

§ 5. De artikelen 362, 363, 365, § 1, 367, tweede tot vijfde lid, en 377 zijn van overeenkomstige toepassing op de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg.

§ 6. In afwijking van § 5, bepaalt de Koning hun vakantiegeld.

Artikel 366 van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 366. De wedden van de griffiers van de hoven, rechtbanken, vrederegerechten en politierechtbanken worden bepaald als volgt:

Cour de cassation:

– Hoofdgriffier	37.321,52 EUR
– Griffier	27.241,20 EUR
– Eerstaanwend adjunct-griffier	17.749,50 EUR
– Adjunct-griffier	17.087,36 EUR

Hoven van beroep en arbeidshoven:

– Hoofdgriffier	35.114,15 EUR
– Griffier	25.107,43 EUR
– Eerstaanwend adjunct-griffier	17.749,50 EUR
– Adjunct-griffier	17.087,36 EUR

§ 4. Voor zover er vacante betrekkingen zijn en zij bij hun beoordeling, bedoeld in artikel 259*novies*, de vermelding «zeer goed» gekregen hebben, kunnen de referendaris en de parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg die ten minste achttien jaar graadanciënniteit hebben, de volgende weddenschaal verkrijgen:

– minimumwedde: **27.923,80** EUR;

– maximumwedde: **42.638,83** EUR;

– tussentijdse verhogingen: elf tweejaarlijkse verhogingen van **1.337,73** EUR.

Het aantal betrekkingen die bezoldigd kunnen worden overeenkomstig het vorige lid wordt vastgesteld op een tiende van het totaal aantal referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg.

§ 5. De artikelen 362, 363, 365, § 1, 367, tweede tot vijfde lid, en 377 zijn van overeenkomstige toepassing op de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg.

§ 6. Het vakantiegeld toegekend aan de personeelsleden van niveau 1 bij de griffies en de parketsecretariaten, wordt in dezelfde mate en onder de zelfde voorwaarden verleend aan de referendarissen en de parketjuristen.

Artikel 366 van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 366. De wedden van de griffiers van de hoven, rechtbanken, vrederegerechten en politierechtbanken worden bepaald als volgt:

Hof van Cassatie:

– Hoofdgriffier	37.694,74 EUR
– Griffier	27.513,62 EUR
– Eerstaanwend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Hoven van beroep en arbeidshoven:

– Hoofdgriffier	35.465,30 EUR
– Griffier	25.358,51 EUR
– Eerstaanwend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 250.000 habitants au moins:

– Greffier en chef	33.348,23 EUR
– Greffier	20.251,20 EUR
– Griffier adjoint principal	17.749,50 EUR
– Greffier adjoint	17.087,36 EUR

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins:

– Greffier en chef	29.080,67 EUR
– Greffier	20.251,20 EUR
– Griffier adjoint principal	17.749,50 EUR
– Greffier adjoint	17.087,36 EUR

Justices de paix et tribunaux de police prévus à l'article 3 de l'annexe au présent Code:

– Greffier en chef	27.241,20 EUR
– Greffier	20.251,20 EUR
– Griffier adjoint principal	17.749,50 EUR
– Greffier adjoint	17.087,36 EUR

Article 367, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire

Les traitements des greffiers sont majorés comme suit:

<u>Nombre d'années d'ancienneté utile</u>	<u>Montant des majorations après chaque période</u>
– Trois années	1.839,42 EUR
– Six années	1.839,42 EUR
– Neuf années	1.839,42 EUR
– Douze années	1.103,65 EUR
– Quinze années	1.103,65 EUR
– Dix-huit années	1.103,65 EUR
– Vingt et une années	1.103,65 EUR
– Vingt-quatre années	1.103,65 EUR

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 250.000 habitants au moins:

– Greffier en chef	33.681,72 EUR
– Greffier	20.453,72 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins:

– Greffier en chef	29.371,48 EUR
– Greffier	20.453,72 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR

Justices de paix et tribunaux de police prévus à l'article 3 de l'annexe au présent Code:

– Greffier en chef	27.513,62 EUR
– Greffier	20.453,72 EUR
– Griffier adjoint principal	17.927,00 EUR
– Greffier adjoint	17.258,24 EUR

Article 367, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire

Les traitements des greffiers sont majorés comme suit:

<u>Nombre d'années d'ancienneté utile</u>	<u>Montant des majorations après chaque période</u>
– Trois années	1.857,82 EUR
– Six années	1.857,82 EUR
– Neuf années	1.857,82 EUR
– Douze années	1.857,82 EUR
– Quinze années	1.857,82 EUR
– Dix-huit années	1.114,69 EUR
– Vingt et une années	1.114,69 EUR
– Vingt-quatre années	1.114,69 EUR

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt:

– Hoofdgriffier	33.348,23 EUR
– Griffier	20.251,20 EUR
– Eerstaanwendend adjunct-griffier	17.749,50 EUR
– Adjunct-griffier	17.087,36 EUR

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt

– Hoofdgriffier	29.080,67 EUR
– Griffier	20.251,20 EUR
– Eerstaanwendend adjunct-griffier	17.749,50 EUR
– Adjunct-griffier	17.087,36 EUR

Vrederegerechten en politierechtbanken bedoeld in artikel 3 van het bijvoegsel bij dit Wetboek:

– Hoofdgriffier	27.241,20 EUR
– Griffier	20.251,20 EUR
– Eerstaanwendend adjunct-griffier	17.749,50 EUR
– Adjunct-griffier	17.087,36 EUR

Artikel 367, eerset lid, van het Gerechtelijk Wetboek

De wedden van de griffiers worden verhoogd als volgt:

Aantal jaren nuttige <u>anciënniteit</u>	Bedrag van de verhogingen <u>na iedere periode</u>
– Drie jaren	1.839,42 EUR
– Zes jaren	1.839,42 EUR
– Negen jaren	1.839,42 EUR
– Twaalf jaren	1.103,65 EUR
– Vijftien jaren	1.103,65 EUR
– Achttien jaren	1.103,65 EUR
– Eenentwintig jaren	1.103,65 EUR
– Vierentwintig jaren	1.103,65 EUR

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt:

– Hoofdgriffier	33.681,72 EUR
– Griffier	20.453,72 EUR
– Eerstaanwendend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt

– Hoofdgriffier	29.371,48 EUR
– Griffier	20.453,72 EUR
– Eerstaanwendend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Vrederegerechten en politierechtbanken bedoeld in artikel 3 van het bijvoegsel bij dit Wetboek:

– Hoofdgriffier	27.513,62 EUR
– Griffier	20.453,72 EUR
– Eerstaanwendend adjunct-griffier	17.927,00 EUR
– Adjunct-griffier	17.258,24 EUR

Article 367, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek

De wedden van de griffiers worden verhoogd als volgt:

Aantal jaren nuttige <u>anciënniteit</u>	Bedrag van de verhogingen <u>na iedere periode</u>
– Drie jaren	1.857,82 EUR
– Zes jaren	1.857,82 EUR
– Negen jaren	1.857,82 EUR
– Twaalf jaren	1.857,82 EUR
– Vijftien jaren	1.857,82 EUR
– Achttien jaren	1.114,69 EUR
– Eenentwintig jaren	1.114,69 EUR
– Vierentwintig jaren	1.114,69 EUR

Article 367*bis* du Code judiciaire

Article 367*bis*. Les suppléments de traitement suivants sont accordés aux greffes:

Nombre d'années
d'ancienneté utile

Montant du supplément de
traitement après chaque période

– Douze années	735,75 EUR
– Quinze années	735,75 EUR

Article 367*ter* du Code judiciaire

Article 367*ter*. Aux greffiers adjoints principaux de la Cour de cassation, d'une cour d'appel et d'une cour du travail et aux greffiers et aux greffiers adjoints principaux d'un tribunal de première instance, d'un tribunal de commerce, d'un tribunal du travail, d'une justice de paix et d'un tribunal de police, qui ont au moins douze années d'ancienneté dans leur grade et qui, à l'exception des greffiers chargés d'assister le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse, n'ont pas été désignés à une fonction particulière donnant droit à un supplément de traitement, il peut être alloué, sur proposition du greffier en chef, ou du greffier-chef de greffe et de l'avis conforme, selon le cas, du président de la Cour de cassation, de la cour d'appel, de la cour du travail, du président du tribunal de première instance, du tribunal de commerce, du tribunal du travail, du juge de paix ou du (juge au tribunal de police), et du procureur général près la Cour de cassation, près la cour d'appel, près la cour du travail, et du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, un supplément de traitement de 991,58 EUR.

Article 369 du Code judiciaire

Article 369. Il est alloué:

1° un supplément de traitement de 4.215,93 EUR aux greffiers-chefs de service de la Cour de cassation, des cour d'appel et des cours du travail;

2° un supplément de traitement de 4.215,93 EUR aux greffiers-chefs de service des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce;

Article 367*bis* du Code judiciaire

Article abrogé.

Article 367*ter* du Code judiciaire

Article 367*ter*. Aux greffiers adjoints principaux de la Cour de cassation, d'une cour d'appel et d'une cour du travail et aux greffiers et aux greffiers adjoints principaux d'un tribunal de première instance, d'un tribunal de commerce, d'un tribunal du travail, d'une justice de paix et d'un tribunal de police, qui ont au moins douze années d'ancienneté dans leur grade et qui, à l'exception des greffiers chargés d'assister le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse, n'ont pas été désignés à une fonction particulière donnant droit à un supplément de traitement, **il est alloué un supplément de traitement de 1.001,50 EUR, pour autant que leur évaluation, visée à l'article 287*ter*, porte la mention «très bon».**

Article 369 du Code judiciaire

Article 369. Il est alloué:

1° un supplément de traitement de 4.258,09 EUR aux greffiers-chefs de service;

2° un supplément de traitement de 2.883,32 EUR aux greffiers en chef des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins et où au moins sept membres du personnel sont occupés à temps plein;

Artikel 367*bis* van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 367*bis*. Aan de griffies worden de volgende weddebijslagen toegekend:

Aantal jaren nuttige <u>anciënniteit</u>	Bedrag van de weddebijslag <u>na iedere periode</u>
– Twaalf jaren	735,75 EUR
– Vijftien jaren	735,75 EUR

Artikel 367*ter* van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 367*ter*. Aan de adjunct-griffiers in het Hof van Cassatie, in een hof van beroep en in een arbeidshof en aan de griffiers en de eerstaanwendend adjunct-griffiers in een rechtbank van eerste aanleg, in een rechtbank van koophandel, in een arbeidsrechtbank, in een vredegerecht en in een politierechtbank, die ten minste twaalf jaren tot dit ambt zijn benoemd en die, met uitzondering van de griffiers die gelast zijn de onderzoeksrechter of de jeugdrechter bij te staan, niet werden aangewezen tot een bijzonder ambt waaraan een weddebijslag verbonden is, kan een weddebijslag van 991,58 EUR worden toegekend, op de voordracht van de hoofdgriffier of van de griffierhoofd van de griffie en, naar gelang van het geval, op eensluidend advies van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, van het hof van beroep, van het arbeidshof, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van de rechtbank van koophandel, van de arbeidsrechtbank, van de vrederechter of van de (rechter in de politierechtbank) en van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, bij het hof van beroep, bij het arbeidshof, en van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur.

Artikel 369 van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 369. Toegekend worden:

1° een weddebijslag van 4.215,93 EUR aan de griffiers-hoofden van dienst in het Hof van Cassatie, in de hoven van beroep en in de arbeidshoven;

2° een weddebijslag van 4.215,93 EUR aan de griffiers-hoofden van dienst in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel;

Artikel 367*bis* van het Gerechtelijk Wetboek

Opgeheven artikel.

Artikel 367*ter* van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 367*ter*. Aan de adjunct-griffiers in het Hof van Cassatie, in een hof van beroep en in een arbeidshof en aan de griffiers en de eerstaanwendend adjunct-griffiers in een rechtbank van eerste aanleg, in een rechtbank van koophandel, in een arbeidsrechtbank, in een vredegerecht en in een politierechtbank, die ten minste twaalf jaren tot dit ambt zijn benoemd en die, met uitzondering van de griffiers die gelast zijn de onderzoeksrechter of de jeugdrechter bij te staan, niet werden aangewezen tot een bijzonder ambt waaraan een **weddebijslag verbonden is, wordt een weddebijslag van 1.001,50 EUR toegekend, voor zover zij bij hun beoordeling bedoeld in artikel 287*ter*, de vermelding «zeer goed» hebben gekregen.**

Artikel 369 van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 369. Toegekend worden:

1° een weddebijslag van 4.258,09 EUR aan de griffiers-hoofden van dienst;

2° een weddebijslag van 2.883,32 EUR aan de hoofdgriffiers van de rechtbanken van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbanken en van de rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn;

3° un supplément de traitement de 2.854,77 EUR aux greffiers en chef des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 250 000 habitants au moins et où au moins sept membres du personnel sont occupés à temps plein;

4° un supplément de traitement de 2.199,91 EUR aux greffiers et greffiers adjoints chargés d'assister le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse;

5° un supplément de traitement de 2.854,77 EUR aux greffiers en chef des justices de paix et des tribunaux de police et où au moins sept membres du personnel sont occupés à temps plein;

6° une prime de 123,95 EUR par affaire au greffier chargé de la fonction de greffier de la cour d'assises durant la session de la cour d'assises. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères s'applique également à cette prime. Elle est liée à l'indice-pivot 138,01;

7° une prime aux membres du greffe qui justifient de la connaissance d'une deuxième langue, comme prévu dans la loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Le Roi détermine le montant et les conditions d'octroi de cette prime.

Le supplément prévu aux 1° et 2° est porté à 5.054,73 EUR après trois ans, et à 5.761,08 EUR après six ans de fonction.

Article 371 du Code judiciaire

Article 371. § 1^{er}. Les articles 362, 363, 364, et 365, § 1^{er}, sont applicables aux traitements, suppléments de traitement et majorations d'ancienneté des greffiers.

3° un supplément de traitement de 2.221,91 EUR au greffier ou au greffier adjoint qui assiste le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse pendant un mois au moins;

4° un supplément de traitement de 2.883,32 EUR aux greffiers en chef des justices de paix et des tribunaux de police et où au moins sept membres du personnel sont occupés à temps plein;

5° une prime de 123,95 EUR par affaire au greffier qui exerce la fonction de greffier de la cour d'assises durant la session de la cour d'assises. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères s'applique également à cette prime. Elle est liée à l'indice-pivot 138,01;

6° une prime de 24,79 EUR aux membres du greffe qui justifient de la connaissance d'une deuxième langue, dans les mêmes conditions que celle allouée au personnel des greffes.

Le supplément visé à l'alinéa 1^{er}, 1° est porté à 5.105,28 EUR après trois ans, et à 5.818,70 EUR après six ans de fonction.

Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux s'applique également aux primes visées à l'alinéa 1^{er}, 5° et 6°. Elle sont liées à l'indice-pivot 138,01.

Article 371 du Code judiciaire

Article 371. § 1^{er}. Les articles 362, 363, 364, et 365, § 1^{er}, sont applicables aux traitements, suppléments de traitement et majorations d'ancienneté des greffiers.

§1^{er bis}. Le pécule de vacances alloué aux membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet du niveau 1, est accordé dans la même mesure et dans les mêmes conditions aux greffiers.

3° een weddebijslag van 2.854,77 EUR aan de hoofdgriffiers van de rechtbanken van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbanken en van de rechtbanken van koop-handel, waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn;

4° een weddebijslag van 2.199,91 EUR aan de griffiers en adjunct-griffiers die gelast zijn de onderzoeksrechter of de jeugdrechter bij te staan;

5° een weddebijslag van 2.854,77 EUR aan de hoofdgriffiers van de vredegerichten en van de politierechtbanken, waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn.

6° een premie van 123,95 EUR per zaak aan de griffier die gedurende de zitting van het hof van assisen belast is met het ambt van griffier van het hof van assisen. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedde van het personeel van de ministeries, geldt eveneens voor deze premie. Zij wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01;

7° een premie aan de leden van de griffie die het bewijs leveren van de kennis van de tweede taal, zoals bepaald in de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken. De Koning bepaalt het bedrag en de voorwaarden voor de toekenning van die premie.

De bijslag bepaald onder 1° en 2° wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 5.054,73 EUR, en na zes jaren ambtsuitoefening op 5.761,08 EUR.

Artikel 371 van het Gerechtelijk Wetboek

Artikele 371. § 1. De artikelen 362, 363, 364, en 365, § 1, zijn van toepassing op de wedden, weddebijslagen en anciënniteitsverhogingen van de griffiers.

3° een weddebijslag van 2.221,91 EUR aan de griffier of de adjunct-griffier die de onderzoeksrechter of de jeugdrechter gedurende minstens een maand bijstaat;

4° een weddebijslag van 2.883,32 EUR aan de hoofdgriffiers van de vredegerichten en van de politierechtbanken, waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn;

5° een premie van 123,95 EUR per zaak aan de griffier die gedurende de zitting van het hof van assisen het ambt van griffier van het hof van assisen uitoefent. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedde van het personeel van de ministeries, geldt eveneens voor deze premie. Zij wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01;

6° een premie van 24,79 EUR aan de leden van de griffie die het bewijs leveren van de kennis van de tweede taal, onder dezelfde voorwaarden als deze die aan het personeel van de griffies wordt toegekend.

De bijslag bedoeld in het eerste lid, 1°, wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 5.105,28 EUR, en na zes jaren ambtsuitoefening op 5.818,70 EUR.

De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedde van het personeel van de federale overheidsdiensten, geldt eveneens voor de premies bedoeld in het eerste lid, 5° en 6°. Zij worden gekoppeld aan de spilindex 138,01.

Artikel 371 van het Gerechtelijk Wetboek

Artikele 371. § 1. De artikelen 362, 363, 364, en 365, § 1, zijn van toepassing op de wedden, weddebijslagen en anciënniteitsverhogingen van de griffiers.

§ 1 bis. Het vakantiegeld toegekend aan de personeelsleden van niveau 1 bij de griffies en de parketsecretariaten, wordt in dezelfde mate en onder de zelfde voorwaarden verleend aan de griffiers.

§ 2. Entrent en compte pour le calcul de l'ancienneté:

...

Article 372 du Code judiciaire

Article 372. Les traitements des secrétaires, secrétaires adjoints et secrétaires adjoints des parquets sont fixés comme suit:

– secrétaire en chef au parquet de la Cour de cassation: 37.321,52 EUR;
 – secrétaire: 27.241,20 EUR;
 – secrétaire adjoint principal: 17.749,50 EUR;
 – secrétaire adjoint: 17.087,36 EUR;

– secrétaire en chef au parquet du procureur général près les cours d'appel ou les cours du travail ou au parquet fédéral: 35.114,15 EUR;
 – secrétaire: 25.107,43 EUR;
 – secrétaire adjoint principal: 17.749,50 EUR;
 – secrétaire adjoint: 17.087,36 EUR;

– secrétaire en chef au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort compte une population de 250.000 habitants au moins: 33.348,23 EUR;
 – secrétaire: 20.251,20 EUR;
 – secrétaire adjoint principal: 17.749,50 EUR;
 – secrétaire adjoint: 17.087,36 EUR;

– secrétaire en chef au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins: 29.080,67 EUR;
 – secrétaire: 20.251,20 EUR;
 – secrétaire adjoint principal: 17.749,50 EUR;
 – secrétaire adjoint: 17.087,36 EUR.

§ 2. Entrent en compte pour le calcul de l'ancienneté:

...

Article 372 du Code judiciaire

Article 372. Les traitements des secrétaires des parquets sont fixés comme suit:

Parquet de la Cour de cassation

– **Secrétaire en chef**

37.694,74 EUR

– **Secrétaire**

27.513,62 EUR

– **Secrétaire adjoint principal**

17.927,00 EUR

– **Secrétaire adjoint**

17.258,24 EUR

Parquet de la Cour d'appel, parquet de la Cour du travail et parquet fédéral

– **Secrétaire en chef**

35.465,30 EUR

– **Secrétaire**

25.358,51 EUR

– **Secrétaire adjoint principal**

17.927,00 EUR

– **Secrétaire adjoint**

17.258,24 EUR

Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort compte une population de 250.000 habitants au moins:

– **Secrétaire en chef**

33.681,72 EUR

– **Secrétaire**

20.453,72 EUR

– **Secrétaire adjoint principal**

17.927,00 EUR

– **Secrétaire adjoint**

17.258,24 EUR

Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins:

– **Secrétaire en chef**

29.371,48 EUR

– **Secrétaire**

20.453,72 EUR

– **Secrétaire adjoint principal**

17.927,00 EUR

– **Secrétaire adjoint**

17.258,24 EUR

§ 2. Voor de berekening van de anciënniteit komen in aanmerking:

...

Artikel 372 van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 372. De wedden van de secretarissen, adjunct-secretarissen en klerken-secretarissen der parketten worden bepaald als volgt:

Hoofdsecretaris bij het parket van het Hof van Cassatie: 37.321,52 EUR;
 Secretaris: 27.241,20 EUR;
 Eerstaanwend adjunct-secretaris: 17.749,50 EUR;
 Adjunct-secretaris: 17.087,36 EUR;

Hoofdsecretaris bij het parket van de procureur-generaal bij de hoeven van beroep of de arbeidsheoven of bij het federaal parket: 35.114,15 EUR;
 Secretaris: 25.107,43 EUR;
 Eerstaanwend adjunct-secretaris: 17.749,50 EUR;
 Adjunct-secretaris: 17.087,36 EUR;

Hoofdsecretaris bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt: 33.348,23 EUR;
 Secretaris: 20.251,20 EUR;
 Eerstaanwend adjunct-secretaris: 17.749,50 EUR;
 Adjunct-secretaris: 17.087,36 EUR;

Hoofdsecretaris bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt: 29.080,67 EUR;
 Secretaris: 20.251,20 EUR;
 Eerstaanwend adjunct-secretaris: 17.749,50 EUR;
 Adjunct-secretaris: 17.087,36 EUR.

§ 2. Voor de berekening van de anciënniteit komen in aanmerking:

...

Artikel 372 van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 372. De wedden van de secretarissen der parketten worden bepaald als volgt:

Parket van het Hof van Cassatie
 – Hoofdsecretaris
37.694,74 EUR
 – Secretaris
27.513,62 EUR
 – Eerstaanwend adjunct-secretaris
17.927,00 EUR
 – Adjunct-secretaris
17.258,24 EUR

Parket van het Hof van beroep, parket van het Arbeidshof en Federaal parket
 – Hoofdsecretaris
35.465,30 EUR
 – Secretaris
25.358,51 EUR
 – Eerstaanwend adjunct-secretaris
17.927,00 EUR
 – Adjunct-secretaris
17.258,24 EUR

Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied ten minste 250 000 inwoners telt:
 – Hoofdsecretaris
33.681,72 EUR
 – Secretaris
20.453,72 EUR
 – Eerstaanwend adjunct-secretaris
17.927,00 EUR
 – Adjunct-secretaris
17.258,24 EUR

Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt
 – Hoofdsecretaris
29.371,48 EUR
 – Secretaris
20.453,72 EUR
 – Eerstaanwend adjunct-secretaris
17.927,00 EUR
 – Adjunct-secretaris
17.258,24 EUR

Article 373, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire

Les traitements des secrétaires sont majorés comme ce suit:

<u>Nombre d'années d'ancienneté utile</u>	<u>Montant des majorations après chaque période</u>
– Trois années	1.839,42 EUR
– Six années	1.839,42 EUR
– Neuf années	1.839,42 EUR
– Douze années	1.103,65 EUR
– Quinze années	1.103,65 EUR
– Dix-huit années	1.103,65 EUR
– Vingt et une années	1.103,65 EUR
– Vingt-quatre années	1.103,65 EUR

Article 373bis du Code judiciaire

Article 373bis. Les suppléments de traitement suivants sont accordés aux secrétaires:

<u>Nombre d'années d'ancienneté utile</u>	<u>Montant du supplément de traitement après chaque période</u>
– Douze années	735,75 EUR
– Quinze années	735,75 EUR

Article 373ter du Code judiciaire

Article 373ter. Aux secrétaires adjoints principaux aux parquets de la Cour de cassation, de la cour d'appel et de la cour du travail au parquet fédéral et aux secrétaires adjoints et aux secrétaires adjoints principaux au parquet du procureur du Roi et au parquet de l'auditeur du travail, qui ont au moins douze années d'ancienneté dans ce grade et qui n'ont pas été désignés à une fonction particulière donnant droit à un supplément de traitement, il peut être alloué, sur proposition du secrétaire et de l'avis conforme du procureur général compétent ou du procureur fédéral et, pour le parquet du procureur du Roi et le parquet de l'auditeur du travail, selon le cas, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, un supplément de traitement de 991,58 EUR.

Article 373, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire

Les traitements des secrétaires sont majorés comme ce suit:

<u>Nombre d'années d'ancienneté utile</u>	<u>Montant des majorations après chaque période</u>
– Trois années	1.857,82 EUR
– Six années	1.857,82 EUR
– Neuf années	1.857,82 EUR
– Douze années	1.857,82 EUR
– Quinze années	1.857,82 EUR
– Dix-huit années	1.114,69 EUR
– Vingt et une années	1.114,69 EUR
– Vingt-quatre années	1.114,69 EUR

Article 373bis du Code judiciaire

Article abrogé.

Article 373ter du Code judiciaire

Article 373ter. Aux secrétaires adjoints principaux aux parquets de la Cour de cassation, de la cour d'appel et de la cour du travail et au parquet fédéral et aux secrétaires et aux secrétaires-adjoints principaux au parquet du procureur du Roi et au parquet de l'auditeur du travail, qui ont au moins douze années d'ancienneté dans ce grade et qui n'ont pas été désignés à une fonction particulière donnant droit à un supplément de traitement, **il est alloué un supplément de traitement de 1.001,50 EUR, pour autant que leur évaluation, visée à l'article 287ter, porte la mention «très bon».**

Artikel 373, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek

De wedden van de secretarissen worden verhoogd als volgt:

Aantal jaren nuttige <u>ancienniteit</u>	Bedrag van de verhogingen <u>na iedere periode</u>
– Drie jaren	1.839,42 EUR
– Zes jaren	1.839,42 EUR
– Negen jaren	1.839,42 EUR
– Twaalf jaren	1.103,65 EUR
– Vijftien jaren	1.103,65 EUR
– Achttien jaren	1.103,65 EUR
– Eenentwintig jaren	1.103,65 EUR
– Vierentwintig jaren	1.103,65 EUR

Artikel 373bis van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 373bis. Aan de secretarissen worden de volgende weddebijlagen toegekend:

Nombre d'années <u>d'ancienneté utile</u>	Bedrag van de weddebijslag <u>na iedere periode</u>
– Twaalf jaren	735,75 EUR
– Vijftien jaren	735,75 EUR

Artikel 373ter van het Gerechtelijk Wetboek

Article 373ter. Artikel 373ter. Aan de eerstaanwezend adjunct-secretarissen van de parketten van het Hof van Cassatie, van het hof van beroep en van het arbeidshof en van het federaal parket en aan de secretarissen en de eerstaanwezend adjunct-secretarissen van het parket van de procureur des Konings en van het parket van de arbeidsauditeur die ten minste twaalf jaren tot dit ambt zijn benoemd en die niet werden aangewezen tot een bijzonder ambt waaraan een weddenbijslag verbonden is, kan een weddebijslag van 991,58 EUR worden toegekend, op de voordracht van de secretaris en op eensluitend advies van de bevoegde procureur-generaal of van de federale procureur en, voor het parket van de procureur des Konings en het parket van de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval, van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur.

Artikel 373, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek

De wedden van de secretarissen worden verhoogd als volgt:

Aantal jaren nuttige <u>ancienniteit</u>	Bedrag van de verhogingen <u>na iedere periode</u>
– Drie jaren	1.857,82 EUR
– Zes jaren	1.857,82 EUR
– Negen jaren	1.857,82 EUR
– Twaalf jaren	1.857,82 EUR
– Vijftien jaren	1.857,82 EUR
– Achttien jaren	1.114,69 EUR
– Eenentwintig jaren	1.114,69 EUR
– Vierentwintig jaren	1.114,69 EUR

Artikel 373bis van het Gerechtelijk Wetboek

Opgeheven artikel.

Artikel 373ter van het Gerechtelijk Wetboek

Article 373ter. Artikel 373ter. Aan de eerstaanwezend adjunct-secretarissen van de parketten van het Hof van Cassatie, van het hof van beroep en van het arbeidshof en van het federaal parket en aan de secretarissen en de eerstaanwezend adjunct-secretarissen van het parket van de procureur des Konings en van het parket van de arbeidsauditeur die ten minste twaalf jaren tot dit ambt zijn benoemd en die niet werden aangewezen tot een bijzonder ambt **waaraan een weddenbijslag verbonden is, wordt een weddenbijslag van 1.001,50 EUR toegekend, voor zover zij bij hun beoordeling bedoeld in artikel 287ter, de vermelding «zeer goed» hebben gekregen.**

Article 374 du Code judiciaire

Article 374. Il est alloué:

1° un supplément de traitement de 4.215,93 EUR aux secrétaires-chefs de service au parquet général, au parquet fédéral ou à l'auditorat général du travail;

2° un supplément de traitement de 4.215,93 EUR aux secrétaires-chefs de service au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail;

3° un supplément de traitement de 2.854,77 EUR aux secrétaires en chef au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins et dont le personnel occupant un emploi à temps plein est de sept personnes au moins;

4° une prime aux membres du secrétariat du parquet qui justifient de la connaissance d'une deuxième langue, comme prévu dans la loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Le Roi détermine le montant et les conditions d'octroi de cette prime.

Le supplément prévu aux 1° et 2° est porté à 5.054,73 EUR après trois ans, et à 5.761,08 EUR après six ans de fonction.

Article 375 du Code judiciaire

Article 375. § 1^{er}. Les articles 362, 363, et 365, § 1^{er}, sont applicables aux traitements, suppléments de traitement et majorations d'ancienneté des secrétaires.

L'article 370 est applicable en cas d'exercice provisoire de fonctions supérieures.

Article 374 du Code judiciaire

Article 374. Il est alloué:

1° un supplément de traitement de 4.258,09 EUR aux secrétaires adjoints-chefs de service;

2° un supplément de traitement de 2.883,32 EUR aux secrétaires en chef du parquet du procureur du Roi ou du parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins et dont le personnel occupant un emploi à temps plein est de sept personnes au moins;

3° une prime de 24,79 EUR aux membres du secrétariat du parquet qui justifient de la connaissance d'une deuxième langue, dans les mêmes conditions que celle allouée au personnel des secrétariats de parquet. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux s'applique également à cette prime. Elle est liée à l'indice-pivot 138,01.

Le supplément visé à l'alinéa 1^{er}, 1° est porté à 5.105,28 EUR après trois ans, et à 5.818,70 EUR après six ans de fonction.

Article 375 du Code judiciaire

Article 375. § 1^{er}. Les articles 362, 363, et 365, § 1^{er}, sont applicables aux traitements, suppléments de traitement et majorations d'ancienneté des secrétaires.

L'article 370 est applicable en cas d'exercice provisoire de fonctions supérieures.

§ 1^{er} bis. Le pécule de vacances alloué aux membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet du niveau 1, est accordé dans la même mesure et dans les mêmes conditions aux secrétaires.

Artikel 374 van het Gerechtelijk Wetboek

Article 374. Il est alloué:

1° een weddebijslag van 4.215,93 EUR aan de adjunct-secretarissen-hoofden van dienst bij het parket-generaal, bij het federaal parket of bij het arbeidsauditoraat-generaal;

2° een weddebijslag van 4.215,93 EUR aan de adjunct-secretarissen-hoofden van dienst bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur;

3° een weddebijslag van 2.854,77 EUR aan de secretarissen bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn;

4° een premie aan de leden van het parketsecretariaat die het bewijs leveren van de kennis van een tweede taal, zoals bepaald in de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken. De Koning bepaalt het bedrag en de voorwaarden voor de toekenning van deze premie.

De bijslag bepaald onder 1° en 2° wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 5.054,73 EUR, en na zes jaren ambtsuitoefening op 5.761,08 EUR.

Artikel 375 van het Gerechtelijk Wetboek

§ 1. De artikelen 362, 363 en 365, § 1, zijn van toepassing op de wedden, weddebijslagen en anciënniteitsverhogingen van de hoofdsecretarissen en secretarissen.

Artikel 370 vindt toepassing in geval van tijdelijke uitoefening van een hoger ambt.

Artikel 374 van het Gerechtelijk Wetboek

Article 374. Il est alloué:

1° een weddebijslag van 4.258,09 EUR aan de secretarissen-hoofden van dienst;

2° een weddebijslag van 2.883,32 EUR aan de hoofdsecretarissen van het parket van de procureur des Konings of van het parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn;

3° een premie van 24,79 EUR aan de leden van het parketsecretariaat die het bewijs leveren van de kennis van een tweede taal, onder dezelfde voorwaarden als deze die aan het personeel van de parketsecretariaten wordt toegekend. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedde van het personeel van de federale overheidsdiensten, geldt eveneens voor deze premie. Zij wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.

De bijslag bedoeld in het eerste lid, 1° wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 5.105,28 EUR en na zes jaren ambtsuitoefening op 5.818,70 EUR.

Artikel 375 van het Gerechtelijk Wetboek

§ 1. De artikelen 362, 363 en 365, § 1, zijn van toepassing op de wedden, weddebijslagen en anciënniteitsverhogingen van de hoofdsecretarissen en secretarissen.

Artikel 370 vindt toepassing in geval van tijdelijke uitoefening van een hoger ambt.

§ 1 bis. Het vakantiegeld toegekend aan de personeelsleden van niveau 1 bij de griffies en de parketsecretariaten, wordt in dezelfde mate en onder de zelfde voorwaarden verleend aan de secretarissen.

§ 2. Entrent en compte pour le calcul de l'ancienneté, en plus des cas prévus à l'article 371, § 2 a à c, et sans préjudice de l'application des dispositions du § 1^{er} de l'article 365 dudit Code:

...

§ 2. Entrent en compte pour le calcul de l'ancienneté, en plus des cas prévus à l'article 371, § 2 a à c, et sans préjudice de l'application des dispositions du § 1^{er} de l'article 365 dudit Code:

...

§ 2. Voor de berekening van de anciënniteit komen in aanmerking, buiten de gevallen bedoeld in artikel 371, § 2, a tot c, en onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 365, § 1, van dat Wetboek:

...

§ 2. Voor de berekening van de anciënniteit komen in aanmerking, buiten de gevallen bedoeld in artikel 371, § 2, a tot c, en onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 365, § 1, van dat Wetboek:

...